

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Diċembru 2012

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti bil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja għal perijodu ta' sentejn

(2012/827/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-30 ta' Novembru 2006, il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 1801/2006 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja ⁽¹⁾ (minn issa "il-Ftehim ta' Shubija").
- (2) Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tinneqozja protokoll ġdid (minn issa "il-Protokoll il-ġdid") li jagħti opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-UE fl-ilmijiet li fihom il-Mawritanja teżercita s-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħha fir-rigward tas-sajd. Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat abbozz ta' Protokoll ġdid fis-26 ta' Lulju 2012.
- (2) Il-Protokoll atytwali għal dan il-Ftehim ta' Shubija skada fil-31 ta' Lulju 2012.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-UE jkunu jistgħu jkomplu għaddejjin bl-attivitajiet tas-sajd tagħhom, il-Protokoll il-ġdid jipprevedi l-possibbiltà li huwa jiġi applikat b'mod provviżorju minn kull Parti sa mid-data tal-iffirmar tiegħu sakemm jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konkluzjoni tiegħu.
- (5) Dan il-Protokoll il-ġdid għandu jiġi ffirmat,

Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti bil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja għal perijodu ta' sentejn (minn issa "il-Protokoll") huwa awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Protokoll.

It-test tal-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa awtorizzat jahtar il-persuna jew il-persuni bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw il-Protokoll fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju, skont l-Artikolu 9, mid-data tal-iffirmar tiegħu, sakemm jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konkluzjoni tiegħu.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ĠU L 343, 8.12.2006.

PROTOKOLL**Li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-ftehim ta' shubija dwar is-sajd bejn l-unjoni ewropea u r-repubblika iżlamika tal-mawritanja għal perijodu ta' sentejn***Artikolu 1***Perijodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet tas-sajd**

1. Mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll u għal perijodu ta' sentejn, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikoli 5 u 6 tal-Ftehim huma stabbiliti fit-tabella mehmuża ma' dan il-Protokoll.

2. L-aċċess għar-riżorsi tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandu jingħata lill-flotot barranin sakemm ikun hemm iż-żejjed, kif definit fl-Artikolu 62 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar ⁽¹⁾ u wara li tiġi kkunsidrata l-kapaċità tal-flotot nazzjonali li joperaw fil-Mawritanja.

3. Skont il-leġislazzjoni tal-Mawritanja, l-ghanijiet li għandhom jintlahqu f'termini ta' żvilupp u ta' ġestjoni sostenibbli, kif ukoll il-volum permess, għandhom ikunu deċiżi għal kull qabda mill-Istat tal-Mawritanja, skont il-pariri tal-aġenzija responsabbli għar-riċerka oċeanografika fil-Mawritanja u tal-Organizzazzjonijiet Reġjonali tas-Sajd rilevanti.

4. Dan il-Protokoll jiżgura aċċess prijoritarju għall-flotot tal-Unjoni Ewropea għaž-żejjed disponibbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja. L-opportunitajiet tas-sajd allokat li lill-flotot tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fl-Anness 1 tal-Protokoll għandhom jittiehdu miż-żejjed disponibbli primarjament għall-opportunitajiet tas-sajd allokat li għall-flotot barranin l-oħra awtorizzati biex jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

5. Il-miżuri tekniċi kollha tal-konservazzjoni, tal-ippjanar u tal-ġestjoni tar-riżorsi, kif ukoll it-termini finanzjarji, miżati u hlasijiet oħrajn, soġġetti għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, kif speċifikati għal kull zona ta' sajd fl-Anness 1 ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw għal kull flotta industrijali barranija li topera fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja f'kundizzjonijiet tekniċi simili għal dawk tal-flotot tal-Unjoni Ewropea.

6. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jistgħu jistadu fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd mahruġa fil-kuntest ta' dan il-Protokoll u kif deskritt fl-Anness 1 ta' dan il-Protokoll.

⁽¹⁾ Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (bl-annessi, l-att finali u l-minuti tar-rettifika tal-att finali tat-3 ta' Marzu 1986 u s-26 ta' Lulju 1993), konkluża f'Montego Bay fl-10 ta' Diċembru 1982 - Ġabra tat-Trattati tan-Nazzjonijiet Uniti, 1994/11/16, Vol. 1834, I-31363, p. 3-178.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja — modalitajiet ta' hlas**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali marbuta mal-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaž-żoni tas-sajd tal-Mawritanja msemija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim hija stabbilita għal EUR sebgħa u sittin (67) miljun.

2. Minbarra dan, appoġġ finanzjarju annwali ta' EUR tliet (3) miljun għandu jingħata lejn l-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali ta' sajd responsabbli u sostenibbli.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 4, 7, 10 ta' dan il-Protokoll.

4. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja min-naħa tal-Unjoni kif previst fil-paragrafu 1 dwar l-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaž-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandu jsir mhux aktar tard minn tliet (3) xhur wara l-applikazzjoni provviżorja fl-ewwel sena u fis-snin sussegwenti sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tad-dhul fis-seħh tal-Protokoll.

*Artikolu 3***Kooperazzjoni xjentifika**

1. Iż-żewġ partijiet jintrabtu li jippromwovu s-sajd responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja fuq il-bażi tal-prinċipji ta' użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar.

2. Sakemm idum japplika dan il-Protokoll, iż-żewġ partijiet se jikkooperaw biex jissorveljaw il-bidla fl-istat tar-riżorsi u tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja. Għal dan il-ghan, għandha ssir laqgħa tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti mill-inqas darba fis-sena; darba fil-Mawritanja u darba fl-Ewropa. Minbarra l-Artikolu 4(1) tal-Ftehim, il-partecipazzjoni fil-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti tista' tiġi estiża kif meħtieġ, għal xjenzati terzi, kif ukoll osservaturi, rappreżentanti ta' partijiet interessati jew rappreżentanti ta' korpi reġjonali ta' ġestjoni tas-sajd, bhas-CECAF.

3. Il-mandat tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti għandu jkopri l-attivitajiet li ġejjin:

a) it-tfassil ta' rapport xjentifiku annwali dwar is-sajd kopert b'dan il-Protokoll;

- b) l-identifikazzjoni u l-proposta tal-implimentazzjoni ta' programmi jew azzjonijiet li jindirizzaw kwistjonijiet xjentifiċi speċifiċi li jistgħu jtejb u l-fehim tad-dinamika tar-riżorsi tas-sajd, tal-istat kif ukoll tal-evoluzzjoni tal-ekosistemi tal-baħar lill-Kumitat Kongunt;
- c) l-analiżi tal-kwistjonijiet xjentifiċi li jinqalghu matul l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u, jekk meħtieġ, il-formalizzazzjoni ta' parir xjentifiku, skont proċedura approvata b'konsens fi hdan il-Kumitat;
- d) il-għbir u l-analiżi tad-dejta dwar l-isforzi u l-qabdiet ta' kull taqsim tal-flotot tas-sajd nazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u ta' pajjiżi terzi, li joperaw fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja dwar ir-riżorsi u fis-sajd koperti b'dan il-Protokoll;
- e) l-ipprogrammar tal-implimentazzjoni ta' kampanji ta' valutazzjoni annwali li jikkontribwixxu għall-proċess ta' valutazzjoni tal-istokk u li jiddeterminaw l-oportunitajiet tas-sajd u l-għażliet ta' użu li jggarantixxu l-konservazzjoni tar-riżorsi u tal-ekosistemi tagħhom;
- f) l-ghoti, fuq inizjattiva tiegħu stess jew b'risposta għal talba mill-Kumitat Kongunt jew minn waħda mill-Partijiet, ta' kwalunkwe parir xjentifiku dwar il-miżuri ta' ġestjoni li jitqiesu meħtieġa għall-użu sostenibbli tal-istokk u tas-sajd taħt dan il-Protokoll;
- g) il-proposta, fejn xieraq, fi hdan il-Kumitat Kongunt ta' programm ta' reviżjoni tal-oportunitajiet tas-sajd, skont l-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4

Reviżjoni tal-oportunitajiet tas-sajd

1. Il-partijiet jistgħu jadottaw, fi hdan Kumitat Kongunt, il-miżuri msemmija fl Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll li jinvolvu r-reviżjoni tal-oportunitajiet tas-sajd. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun riveduta proporzjonalment u pro rata temporis.
2. Fir-rigward ta' kategoriji li mhumex koperti mill-Protokoll fis-seħh, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6 tal-Ftehim, iż-żewġ partijiet jistgħu jinkludu oportunitajiet tas-sajd godda fuq il-bażi tal-aħjar pariri xjentifiċi, approvati mill-Kumitat Xjentifiku Kongunt Indipendenti u adottati mill-Kumitat Kongunt.
3. L-ewwel laqgħa tal-Kumitat Kongunt għandha ssir sa mhux iktar tard minn tliet (3) xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 5

Terminazzjoni minhabba tnaqqis tal-użu tal-oportunitajiet ta' sajd

Fil-każ li jiġi kkonstatat tnaqqis fl-użu tal-oportunitajiet tas-sajd, l-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-Mawritanja,

permezz ta' ittra, dwar l-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll. Din it-terminazzjoni għandha ssehh fi żmien erba' (4) xhur wara n-notifika.

Artikolu 6

Appoġġ finanzjarju għall-promozzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli

1. L-Appoġġ finanzjarju msemmi fl-Artikolu 2(2) għandu jkun ta' EUR tliet (3) miljun fis-sena u għandu l-għan li jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sajd sostenibbli u responsabbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, skont l-għanijiet strateġiċi ta' preżervazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u ta' integrazzjoni akbar tas-settur fl-ekonomija nazzjonali.
2. Dak l-Appoġġ jikkonstitwixxi għajna pubblika għall-iżvilupp, indipendenti mill-parti tal-aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għaž-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tal-istrategiji nazzjonali settorjali għall-iżvilupp sostenibbli tas-settur tas-sajd minn naha waħda, u l-protezzjoni ambjentali ta' żoni marittimi kostali protetti minnaha l-oħra, kif ukoll għall-Qafas Strateġiku għall-ġlieda kontra l-faqar fis-seħh.
3. L-Appoġġ finanzjarju ta' dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh meta l-ammont ta' dak li jkun baqa' mill-Appoġġ Settorjali 2008-2012 (li l-ammont tagħhom għandu jkun stabbilit wara reviżjoni miż-żewġ Partijiet) ikun ġie trasferit fil-kont għall-approprijazzjonijiet speċjali (KAS) tas-Sajd mill-Ministeru tal-Finanzi, u jintuża skont il-pjan ta' użu kkomunikat minn qabel mill-Mawritanja.
4. L-Appoġġ finanzjarju huwa bbażat fuq approċċ orjentat lejn ir-riżultati. Il-hlas isir bin-nifs, skont qafas definit fi hdan il-Kumitat Kongunt.
5. Il-Mawritanja tintrabat li kull sitt xhur tippubblika l-offerti u l-kuntratti għall-proġetti ffinanzjati minn tali Appoġġ, u li tiżgura l-viżibbiltà tal-azzjonijiet implimentati skont it-termini mogħtija fl-Anness 2.

Artikolu 7

Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll

1. Kull tilwima bejn il-partijiet dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll jew dwar l-Annessi tiegħu u dwar l-applikazzjoni tiegħu għandha tkun soġġetta għall-konsultazzjoni bejn il-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim, jekk ikun meħtieġ, imlaqqa' f'laqgħa speċjali.

2. L-applikazzjoni tal-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' wahda mill-partijiet jekk it-tliet bejn iż-żewġ partijiet titqies li hija serja u l-konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt skont il-paragrafu 1 hawn fuq ma jwasslux għal soluzzjoni amikevoli.

3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll hija soġġetta għan-notifika mill-Parti kkonċernata tal-intenzjoni tagħha bil-miktub tal-aqas erba' (4) xhur qabel id-data li fiha s-sospensjoni ssir effettiva.

4. Barra minn hekk, l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiża fil-każ ta' nuqqas ta' hla. F'dan il-każ, il-Ministeru għandu jāvża lill-Kummissjoni Ewropea bin-nuqqas ta' hla. Il-Kummissjoni Ewropea għandha twettaq il-kontrolli xierqa u, jekk mehtieg, il-hla għandu jsir f'terminu massimu ta' 30 jum ta' xogħol mid-data tal-wasla tan-notifika.

Fin-nuqqas ta' hla jew ġustifikazzjoni xierqa fiż-żmien speċifikat hawn fuq, l-awtoritajiet kompetenti tal-Mawritanja jkollhom id-dritt li jissospendu l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar dan mingħajr dewmien.

Dan il-Protokoll għandu jerġa' jibda japplika hekk kif isiru l-pagamenti.

5. Iż-żewġ partijiet jaqblu li f'każ ta' ksur ipprovat tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Protokoll jista' jiġi sospiż fuq il-bażi tal-applikazzjoni tal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou.

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet tal-Liġi nazzjonali applikabbli

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-Protokoll u l-Anness 1 għalih, l-attivitajiet ta' servizzi tal-port u x-xiri ta' provvisti għall-bastimenti li joperaw taht dan il-Protokoll u l-Anness 1 tiegħu għandhom ikunu rregolati mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli fil-Mawritanja.

Artikolu 9

Tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Annessi għalih għandhom japplikaw għal perjodu ta' sentejn mid-data tal-applikazzjoni provviżorja, li hija d-data tal-iffirmar, sakemm ma jkunx itterminat.

Artikolu 10

Terminazzjoni

1. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas erba' (4) xhur qabel id-data effettiva tat-terminazzjoni.

2. L-ghoti tan-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandha tagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-partijiet.

Artikolu 11

Dhul fis-sehh

Dan il-Protokoll u l-Annessi għalih għandhom jidhlu fis-sehh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri mehtieġa għal dan il-ghan.

Съставено в Брюксел и Нуакшот съответно на дванадесети и шестнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas y en Nuakchot, el doce de diciembre de dos mil doce y el dieciséis de diciembre de dos mil doce respectivamente.

V Bruselu dne dvanáctého prosince dva tisíce dvanáct a v Nouakchott dne šestnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles og Nouakchott henholdvis den tolvte december og den sekstende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel und Nouakchott am zwölften Dezember beziehungsweise am sechzehnten Dezember zweitausendzwölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis ja kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kuueteistkümnendal päeval Nouakchottis

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Νουακσότ, στις δώδεκα Δεκεμβρίου και στις δεκαέξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα, αντιστοίχως.

Done at Brussels and Nouakchott, on the twelfth day of December and on the sixteenth day of December in the year two thousand and twelve, respectively.

Fait à Bruxelles et à Nouakchott, le douze décembre et le seize décembre deux mille douze, respectivement.

Fatto a Bruxelles e a Nouakchott, rispettivamente addì dodici dicembre e sedici dicembre duemiladodici.

Briselē un Nuakšotā, attiecīgi, divi tūkstoši divpadsmitā gada divpadsmitajā decembrī un sešpadsmitajā decembrī.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai dvyliktą metų gruodžio dvyliktą dieną ir gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje ir Nuakšote.

Kelt Brüsszelben és Nouakchottban, a kétezer-tizenkettedik év december havának tizenkettedik, illetve tizenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell u Nouakchott, fit-tmax-il jum ta' Diċembru u fis-sittax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tmax, rispettivament.

Gedaan te Brussel en Nouatchott op twaalf respectievelijk zestien december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli i w Nawakszut odpowiednio dnia dwunastego grudnia i dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego

Feito em Bruxelas e em Nuaquechote, aos doze dias de dezembro e aos dezasseis dias de dezembro de dois mil e doze, respetivamente.

Întocmit la Bruxelles și Nouakchott la doisprezece decembrie și, respectiv, la șaisprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvanásteho decembra dvetisícdvanásť a v Nouakchotte šestnásteho decembra dvetisícdvanásť

V Bruslju in Nouakchottu, dne dvanajstega decembra oziroma šestnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä joulukuuta ja Nouakchottissa kuudententoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista

Som skedde i Bryssel och Nouakchott den tolfte december respektive den sextonde december tjugohundratolv.

ANNEX 1

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD MILL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TAL-MAWRITANJA

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Hatra tal-awtorità kompetenti

Ghall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea jew għall-Mawritanja bħala l-awtorità kompetenti tfisser:

- Għall-Unjoni Ewropea: il-Kummissjoni Ewropea: permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Nouakchott (post ċentrali);
- Għall-Mawritanja: il-Ministeru responsabbli għas-Sajd permezz tad-Direttorat inkarigat mill-Programmazzjoni u l-Kooperazzjoni (post ċentrali), minn hawn 'il quddiem imsejjah "Ministeru".

2. Żona ekonomika esklussiva (ŻEE) tal-Mawritanja

Il-Mawritanja għandha tikkomunika lill-Unjoni Ewropea, qabel id-dhul fis-seħh tal-Protokoll, il-koordinati ġeografici taż-ŻEE tagħha kif ukoll tal-linja bażi tagħha li hija l-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

3. Identifikazzjoni tal-bastimenti

3.1. Il-marki ta' identifikazzjoni ta' kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'dan il-qasam. Tali leġislazzjoni għandha tiġi kkomunikata lill-Ministeru qabel id-dhul fis-seħh tal-Protokoll. Kull modifika għal din il-leġislazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Ministeru tal-anqas xahar qabel id-dhul fis-seħh tagħha.

3.2. Kull bastiment li jahbi l-marki, l-isem jew ir-registrazzjoni tiegħu għandu jkun soġġett għall-penalitajiet preskritti mill-ligi tal-Mawritanja fis-seħh.

4. Kontijiet bankarji

Il-Mawritanja għandha tikkomunika lill-Unjoni Ewropea qabel id-dhul fis-seħh tal-Protokoll id-dettalji tal-kont(ijiet) bankarju/i (Kodiċi BIC u IBAN) li fih(om) għandhom jithallsu s-somom dovuti mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll. L-ispejjeż marbuta mat-trasferimenti bankarji huma taħt ir-responsabbiltà tas-sidien tal-bastimenti.

5. Modalitajiet ta' hlas

5.1. Il-hlasijiet għandhom isiru f'Euro kif ġej:

- Għat-tariffi: permezz ta' trasferiment f'wiehed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lit-Teżor tal-Mawritanja.
- Għall-ispejjeż relatati mat-taxxi parafiskali: permezz ta' trasferiment f'wiehed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lis-Sorveljanza tas-Sajd.
- Għall-multi: permezz ta' trasferiment bankarju f'wiehed mill-kontijiet barranin tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja, lit-Teżor tal-Mawritanja.

5.2 L-ammonti msemmija fil-paragrafu 1 ta' hawn fuq huma kkunsidrati bħala effettivament riċevuti jekk it-Teżor jew il-Ministeru jagħtu l-konferma tagħhom, fuq il-bażi ta' notifiċi tal-Bank Ċentrali tal-Mawritanja.

KAPITOLU II

LICENZJI

Dan il-Kapitolu għandu japplika minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi ddettaljati fil-Kapitolu XI marbuta mal-bastimenti li jistadu għall-ispeċijiet li jpassu hafna.

Fil-kuntest ta' dan l-Anness, il-liċenzja mahruga mill-Mawritanja lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea hija ekwivalenti għall-awtorizzazzjoni tas-sajd prevista fir-Regolamenti fis-seħh tal-Unjoni Ewropea.

1. Dokumenti meħtieġa għall-applikazzjoni għal-liċenzja

Meta ssir l-ewwel applikazzjoni għal liċenzja minn kull bastiment, l-Unjoni Ewropea għandha tippreżenta formola ta' applikazzjoni lill-Ministeru għal-liċenzja mimlija għal kull bastiment li jitlob liċenzja skont il-mudell li jidher fl-Appendiċi 1 għal dan l-Anness.

1.1. Mal-ewwel applikazzjoni għal liċenzja, sid il-bastiment għandu jippreżenta flimkien mal-applikazzjoni:

- Kopja, ċertifikata mill-Istat tal-bandiera, ta' Ċertifikat tat-Tunnellaġġ Internazzjonali li jindika t-tunnellaġġ tal-bastiment espress f'TG, iċċertifikat mill-organizzazzjonijiet internazzjonali akkreditati;
- ritratt riċenti bil-kulur u ċertifikat mill-Awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera li juri l-bastiment mill-ġenb fl-istat attwali tiegħu. Dan ir-ritratt m'għandux ikun iżgħar minn 15-il ċm b'10 ċm;
- dokumenti meħtieġa għall-reġistrazzjoni fir-Reġistru Nazzjonali tal-bastimenti tal-Mawritanja. Tali reġistrazzjoni ma tinvolvi l-ebda hlas ta' reġistrazzjoni. L-ispezzjoni prevista fil-kuntest tar-reġistrazzjoni fir-Reġistru Nazzjonali tal-bastimenti hija purament amministrattiva.

1.2. Kull tibdil fit-tunnellaġġ ta' bastiment jobbliga lil sid il-bastiment ikkonċernat li jissottometti kopja, iċċertifikata mill-Istat tal-bandiera, ta' ċertifikat il-ġdid tat-tunnellaġġ, espressi f'TG, kif ukoll li jissottometti d-dokumenti li jiġġustifikaw din il-bidla inkluż, il-kopja tal-applikazzjoni magħmula mis-sid lill-awtoritajiet kompetenti, l-approvazzjoni tal-awtoritajiet u d-dettalji tal-bidliet magħmula.

F'każ ta' modifika fl-istruttura jew fid-dehra esterna tal-bastiment, għandu jiġi ppreżentat ritratt ġdid iċċertifikat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-bandiera.

1.3. Jiġu aċċettati biss l-applikazzjonijiet għal liċenzji tas-sajd ta' daww il-bastimenti li għalihom id-dokumenti meħtieġa taht il-punti 1.1 u 1.2 hawn fuq ikunu ġew trażmessi.

2. Eligiibilità għas-sajd

2.1. Kull bastiment li jistgħu jwettqi attività ta' sajd fil-qafas ta' dan il-Protokoll għandu jkun irreġistrat fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea u eligibbli għas-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

2.2. Sabiex bastiment ikun eligibbli, sid il-bastiment, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma għandhomx ikunu pprojbiti milli jistadu fil-Mawritanja. Huma għandhom ikunu f'sitwazzjoni regolari vis-à-vis l-awtoritajiet tal-Mawritanja, jiġifieri jridu jkunu ssodisfaw l-obbligi kollha preċedenti li jirriżultaw mill-attivitàjiet tas-sajd tagħhom fil-Mawritanja.

3. Talbiet għall-ħruġ tal-liċenzji

3.1. Għal kull liċenzja, l-Unjoni Ewropea għandha tissottometti lill-Ministeru, kull tliet xhur, il-listi tal-bastimenti, skont il-kategorija tas-sajd, li jitolbu li joperaw fil-limiti stabbiliti fl-iskedi tekniċi tal-Protokoll, xahar qabel il-bidu tal-perjodu ta' validità tal-liċenzji mitluba. Dawn il-listi għandhom ikunu akkumpanjati minn prova tal-hlas. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji li ma jaslux fiż-żmien stipulat hawn fuq ma jistgħux jiġu pproċessati.

3.2. Dawn il-listi għandhom jindikaw, għal kull kategorija ta' sajd:

- l-għadd ta' bastimenti;
- għal kull bastiment, il-karatteristiċi tekniċi prinċipali, kif imsemmija fil-fajl tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea;
- l-irkaptu tas-sajd;
- l-ammont ta' hlasijiet dovuti, maqsuma skont l-intestatura;
- għadd ta' bahrin mill-Mawritanja.

4. Ħruġ tal-liċenzji

4.1. Il-Ministeru għandu jgħid il-liċenzji għall-bastimenti wara l-preżentazzjoni mir-rappreżentant tas-sid, tal-provi individwali ta' hlas għal kull bastiment (irċevuti mfassla mit-Teżor), kif speċifikat fil-Kapitolu I, mill-inqas għaxart (10) ijiem qabel il-liċenzji jsiru validi. Il-liċenzji huma disponibbli mis-servizzi tal-Ministeru f'Nouadhibou jew f'Nouakchott.

4.2. Barra minn hekk il-liċenzji għandhom jindikaw iż-żmien tal-validità, il-karatteristiċi tekniċi tal-bastiment, l-għadd ta' bahrin mill-Mawritanja u r-referenzi għall-hlasijiet tat-tariffi u l-kundizzjonijiet marbuta mal-attivitàjiet ta' sajd kif previsti fid-dokumenti tekniċi xierqa.

4.3. Il-bastimenti li jinghataw liċenzja jitqiegħdu fuq il-lista tal-bastimenti awtorizzati li jistadu li għandha tiġi mibgħuta fl-istess hin lis-Sorveljanza u lill-Unjoni Ewropea.

4.4. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji li ma jkunux inharġu mill-Ministeru għandhom jiġu nnotifikati lill-Unjoni Ewropea. Fejn applikabbli, għandu jiġi pprovdut mill-Ministeru kreditu fuq il-pagamenti relatati magħhom, wara li jitnaqqas il-bilanċ eventwali tal-multi li jkunu għadhom dovuti.

5. Validità u użu tal-liċenzji

5.1. Il-liċenzja tas-sajd għandha tkun valida biss għall-perjodu kopert mill-hlas tat-tariffa taht il-kundizzjonijiet speċifikati fid-dokument tekniku.

Il-liċenzji jinharġu għal perjodi ta' xahrejn għas-sajd għall-gambli u għal 3, 6 jew 12-il xahar għall-kategoriji l-oħra. Dawn jistgħu jiġġeddu.

Il-validità tal-liċenzji għandha tibda fl-ewwel jum tal-perjodu mitlub.

Biex tkun iddeterminata l-validità tal-liċenzji, għandha ssir referenza għall-perjodi kalendarji annwali, bl-ewwel perjodu li jibda fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll u jispicċa fil-31 ta' Diċembru tal-istess sena. L-aħħar perjodu jispicċa fl-aħħar tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-Protokoll. L-ebda liċenzja ma tista' tibda matul perjodu annwali u tispicċa matul il-perjodu annwali ta' wara.

5.2. Kull liċenzja tas-sajd għandha tinhareġ fisem bastiment speċifiku. Din mhijiex trasferibbli. Madankollu, f'każ ta' telf jew waqfien fit-tul ta' bastiment minhabba hsara teknika gravi, il-liċenzja tal-bastiment inizjali tiġi sostitwita minn liċenzja għal bastiment ieħor li jappartjeni għall-istess kategorija ta' sajd, sakemm ma jinqabizx it-tunnellaġġ awtorizzat għal dan tal-aħħar.

5.3. L-aġġustamenti addizzjonali fl-ammonti mħallsa li jistgħu jkunu meħtieġa f'każ ta' sostituzzjoni tal-liċenzja għandhom isiru qabel il-hruġ tal-liċenzja ta' sostituzzjoni.

6. Spezzjonijiet tekniċi

6.1. Darba fis-sena, kif ukoll wara xi tibdil fit-tunnellaġġ jew fil-kategorija ta' sajd li twassal għall-użu ta' rkaptu tas-sajd differenti, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jidhol fil-port ta' Nouadhibou sabiex issirlu spezzjoni kif stipulat fir-regolamenti fis-seħh. Dawn l-ispezzjonijiet iridu jitwettqu fi żmien tmienja u erbghin siegħa mill-wasla tal-bastiment fil-port.

L-arranġamenti għall-ispezzjonijiet tekniċi tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti bil-konzizzjoni tal-wiċċ huma stabbiliti fil-Kapitolu XI ta' dan l-Anness.

6.2. Wara l-ispezzjoni teknika, il-kaptan tal-bastiment għandu jinghata ċertifikat ta' konformità, b'validità ugwali għal dik tal-liċenzja, li jiġi estiż, mingħajr hlas, u awtomatikament, għall-bastimenti li jġeddu l-liċenzja tagħhom matul dik is-sena. Dan iċ-ċertifikat għandu jinżamm dejjem abbord. Għandu wkoll jispeċifika l-kapaċità tal-bastimenti pelagiċi li jagħmlu trasbord.

6.3. L-ispezzjonijiet tekniċi għandhom iservu għall-kontroll tal-konformità tal-karatteristiċi tekniċi u tal-irkaptu abbord u sabiex jivverifikaw li d-dispożizzjonijiet dwar l-ekwipaġġ mill-Mawritanja jkunu ġew issodisfati.

6.4. L-ispejjeż relatati mal-ispezzjonijiet għandhom jithallsu mis-sidien b'rati li jiġu stabbiliti skont ir-rati ffixati mil-liġijiet tal-Mawritanja u kkomunikati lill-Unjoni Ewropea, permezz tad-Delegazzjoni tal-UE. Ma jistgħux ikunu oghla mis-somom normalment imħallsa mill-bastimenti l-oħrajn għall-istess servizz.

6.5. In-nuqqas ta' konformità ma' xi wahda mid-dispożizzjonijiet previsti fil-punti 1 u 2 ta' hawn fuq iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.

KAPITOLU III

TARIFFI

1. Tariffi

It-tariffi huma kkalkolati għal kull bastiment abbażi ta' rati annwali stabbiliti fid-dokumenti tekniċi tal-Protokoll. L-ammonti tal-hlasijiet jinkludu kull tariffa u taxxa fuqhom, hlief għat-taxxa parafiskali, taxxi tal-port u hlasijiet dovuti għal servizzi.

2. Taxxa parafiskali

Ir-rati tat-taxxa parafiskali għall-bastimenti tas-sajd industrijali huma pagabbli fil-valuta lokali, skont id-digriet li jistabbilixxi t-taxxa parafiskali, skont dan li ġej:

Kategorija tas-Sajd għal Krustaċi, Ċefalopodi u Demersali:

<u>Tunnellaġġ (TG)</u>	<u>Ammont kull kwart ta' sena (MRO)</u>
< 99	50 000
100-200	100 000
200-400	200 000
400-600	400 000
> 600	600 000

Kategorija tas-Sajd (Speċijiet li Jpassu Hafna u Pelagiċi):

<u>Tunnellaġġ</u>	<u>Ammont fix-xahar (MRO)</u>
< 2 000	50 000
2 000-3 000	150 000
3 000-5 000	500 000
5 000-7 000	750 000
7 000-9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

Bl-eċċezzjoni tal-kategoriji 5 u 6, it-taxxa parafiskali hija dovuta għal trimestru shih, jew diversi trimestri, irrispettivament mill-preżenza ta' perjodu ta' waqfien bijoloġiku.

Ir-rata tal-kambju (MRO/EUR) li għandha tintuża għall-hlas tat-taxxa parafiskali għal sena kalendarja għandha tkun ir-rata medja tas-sena preċedenti kkalkulata mill-Bank Ċentrali tal-Mawritanja u mibghuta mill-Ministeru sa mhux aktar tard mill-1 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel l-applikazzjoni tagħha.

Trimestru għandu jikkonsisti minn wiehed mill-perjodi ta' tliet xhur li jibdew fl-1 ta' Ottubru, fl-1 ta' Jannar, fl-1 ta' April, fl-1 ta' Lulju, bl-eċċezzjoni tal-ewwel u l-aħħar perjodu tal-Protokoll.

3. Tariffi mhux *in natura*

Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd pelagiċi tal-Unjoni Ewropea li jistadu taht dan il-Protokoll għandhom jikkontribwixxu għall-politika ta' distribuzzjoni tal-hut lill-popolazzjonijiet fil-bżonn, sa 2 % tal-qabdiet pelagiċi tagħhom trasbordati. Din id-dispożizzjoni teskludi espressament kull forma oħra ta' kontribuzzjoni imposta.

4. Dikjarazzjoni tat-tariffi għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ

L-Unjoni Ewropea għandha tistabbilixxi għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet elettronici tagħha tal-qabdiet ikkonfermati mill-istituti xjentifiċi msemmija hawn fuq, dikjarazzjoni finali tat-tariffi pagabbli mill-bastiment fil-kuntest tal-kampanja annwali tagħha għas-sena kalendarja preċedenti, jew għas-sena kurrenti fl-aħħar sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll.

L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika din id-dikjarazzjoni finali lill-Mawritanja u lil sid il-bastiment qabel il-15 ta' Lulju tas-sena ta' wara s-sena li fiha jkunu saru l-qabdiet. Meta d-dikjarazzjoni finali tirrigwarda s-sena kurrenti, din għandha tkun innotifikata lill-Mawritanja sa mhux aktar tard minn xahar wara d-data ta' skadenza tal-Protokoll.

Fi żmien 30 jum wara d-data tat-trażmissjoni, il-Mawritanja tista' tikkontesta d-dikjarazzjoni finali, abbażi ta' evidenza ta' sostenn. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fil-Kumitat Kongunt. Jekk il-Mawritanja ma toġġezżjonax fi żmien 30 jum, id-dikjarazzjoni finali titqies adottata.

Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun oghla mill-hlas imhallas bil-quddiem għall-kisba tal-liċenzja tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ fi żmien 45 jum mill-approvazzjoni tad-dikjarazzjoni mill-Mawritanja. Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun inqas mis-somma mħallsa bil-quddiem, sid il-bastiment ma jistax jirkupra s-somma li jifdal.

KAPITOLU IV

DIKJARAZZJONI TAL-QABDIET

1. Ġurnal tas-sajd

- 1.1. Il-kaptani tal-bastimenti huma responsabbli li jirreġistraw kuljum kull operazzjoni speċifikata fil-ġurnal tas-sajd, li l-mudell tiegħu huwa mehmuz fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness u jista' jkun soġġett għal tibdil skont il-liġi tal-Mawritanja. Dan id-dokument irid jimtela b'mod korrett u faċilment legġibbli u ffirmat mill-kaptan. Għall-bastimenti li jistadu għal speċijiet li jpassu hafna għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XI ta' dan l-Anness.
- 1.2. Fl-aħhar ta' kull vjaġġ, il-ġurnal tas-sajd oriġinali għandu jintbagħat mill-kaptan tal-bastiment lis-Sorveljanza. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol, is-sid għandu jgħaddi kopja tal-ġurnal lill-Awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni.
- 1.3. In-nuqqas ta' osservanza ta' xi wahda mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1.1 u 1.2 hawn fuq, minghajr preġudizzju għas-sanzjonijiet previsti mil-liġi tal-Mawritanja, iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.
- 1.4. Sadanittant, il-Mawritanja u l-Unjoni Ewropea għandhom jagħmlu hilitom sabiex ikollhom ġurnal tas-sajd elettroniku (electronic logbook - ELB) sa mhux aktar tard minn tmiem l-ewwel sena tal-Protokoll.

2. Ġurnal tas-sajd supplimentari (Dikjarazzjonijiet tal-izbark u tat-trasbord)

- 2.1. Meta jsir żbark jew trasbord, il-kaptani tal-bastimenti huma mitluba jimlew b'mod korrett u legġibbli u li jiffirmaw il-ġurnal tas-sajd mehmuz li l-mudell tiegħu jinsab mehmuz bhala Appendiċi 6 ta' dan l-Anness.
- 2.2. Fl-aħhar ta' kull żbark, is-sid għandu jgħaddi l-oriġinal tal-ġurnal tas-sajd supplimentari lill-awtorità ta' sorveljanza b'kopja lill-Ministeru, f'perjodu ta' żmien li ma jaqbiżx it-30 jum. Fl-istess perjodu, għandha tintbagħat kopja lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni. Għall-bastimenti pelagiċi, l-iskadenza hija ta' 15-il jum.
- 2.3. Fl-aħhar ta' kull trasbord awtorizzat, il-kaptan għandu minnufih jibgħat l-oriġinal tal-ġurnal tas-sajd supplimentari lis-Sorveljanza b'kopja lill-Ministeru. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol, għandha tintbagħat kopja lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru u lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni.
- 2.4. In-nuqqas ta' osservanza ta' xi wahda mid-dispożizzjonijiet previsti fil-punti 2.1, 2.2 u 2.3 hawn fuq iwassal għas-sospensjoni awtomatika tal-liċenzja tas-sajd sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu.

3. Affidabbiltà tad-dejta

L-informazzjoni inkluża fid-dokumenti msemmija fil-punti ta' hawn fuq għandha tirrifletti r-realtà tas-sajd sabiex tkun tista' tikkostitwixxi wahda mill-bażijiet għas-superviżjoni tat-tibdil fir-riżorsi tas-sajd.

Il-legiżlazzjoni fis-seħh tal-Mawritanja dwar id-daqsijiet minimi tal-qabdiet abbord hija applikabbli u pprovduta fl-Appendiċi 4.

Lista ta' fatturi ta' konverżjoni għall-qabdiet mingħajr ras/shah u/jew imnaddfa/shah hija pprovduta fl-Appendiċi 5.

4. Tolleranza tad-differenzi

Fuq il-baži ta' kampjun rappreżentattiv, it-tolleranza bejn il-qabdiet iddikjarati fil-ġurnal tas-sajd u l-evalwazzjoni ta' dawn il-qabdiet magħmula matul spezzjoni jew żbark ma għandhiex tkun aktar minn:

— 9 % għall-hut frisk,

— 4 % għall-hut mhux pelagiku iffriżat,

— 2 % għall-hut pelagiku iffriżat.

5. Qbid incidentali

Il-qbid incidentali huwa speċifikat fl-iskedi tekniċi li jagħmlu parti minn dan il-Protokoll. Id-dispożizzjonijiet regolatorji relatati mal-qabdiet incidentali għandhom jiddaħhlu fuq il-liċenzji mahruġa. Kull eċċess tal-perċentwali tal-qabdiet incidentali awtorizzati huwa soġġett għal sanzjonijiet.

6. In-nuqqas ta' osservanza tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet

In-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet dwar id-dikjarazzjoni tal-qabdiet jirriżulta fis-sospensjoni awtomatika tal-licenzja sakemm is-sid jonora l-obbligi tiegħu, mingħajr preġudizzju għall-pieni preskritti mill-Protokoll.

7. Dikjarazzjoni tal-qabdiet kumulattivi

L-Unjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-Mawritanja, f'forma elettronika, bil-kwantitajiet kumulattivi maqbuda mill-bastimenti tagħha għall-kategoriji kollha qabel it-tmiem ta' kull trimestru tas-sena kurrenti għat-trimestru ta' qabel.

Id-dejta għandha tinqasam skont ix-xahar, it-tip ta' sajd, il-bastiment u l-ispeċi.

Il-fatturi ta' konverżjoni applikabbli għas-sajd pelagiku għall-ipproċessar mingħajr ras/shah u/jew innaddfa/shah jinsabu fl-Appendiċi 5.

KAPITOLU V

ŻBARK U TRASBORD

1. Żbark

1.1. Il-flotta demersali hija sogġetta għall-obbligu tal-izbark.

1.2. Eżenzjonijiet speċifiċi jingħataw fuq talba tas-sid tal-flotta għall-gambli matul il-perjodi ta' shana estrema, speċjalment fix-xhur ta' Awwissu u Settembru.

1.3. L-obbligu tal-izbark ma jimplikax l-obbligu ta' hażna u ta' pproċessar.

1.4. Il-flotta pelagika tal-hut mhux iffriżat għandha tkun sogġetta għall-obbligu tal-izbark fil-limiti tal-kapaċità tal-unitajiet tal-ipproċessar f'Nouadhibou u għad-domanda tas-suq ippruvata.

1.5. L-ahħar vjaġġ (il-vjaġġ ta' qabel il-hruġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għal assenza li ma tistax tkun anqas minn tliet xhur) m'għandux ikun sugġett għall-obbligu tal-izbark. Fil-każ tal-bastimenti għall-gambli, dan il-perjodu għandu jkun ta' xahrejn.

1.6. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jikkomunika d-data tal-izbark lill-Awtorità tal-Port ta' Nouadhibou (PAN) u lis-Sorveljanza marittima, bil-faks jew bil-posta elettronika, b'kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea, mill-inqas 48 siegħa qabel (24 siegħa għall-bastimenti li mhumex mghammra bi friża), filwaqt li jipprovdid dan li ġej:

a) l-isem tal-bastiment tas-sajd li għandu jiżbarka;

b) id-data u l-hin previsti tal-izbark;

c) il-kwantità (espressa f'kilogrammi tal-piż haġ ta' kull speċi li għandha tkun żbarkata jew trasbordata (identifikata bil-kodiċi Alpha 3 tal-FAO tagħha).

Bi tweġiba għall-komunikazzjoni imsemmija hawn fuq, l-awtorità ta' sorveljanza għandha tinnotifika, fi żmien 12-il siegħa wara, il-qbil tagħha b'faks jew posta elettronika lill-kaptan, jew lir-rappreżentant tiegħu, flimkien ma' kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

1.7. Il-bastiment tal-Unjoni Ewropea li jiżbarka f'port tal-Mawritanja huwa eżenti minn kull taxxa jew hlas li għandu effett ekwivalenti apparti mill-hlasijiet u l-imposti tal-port li, taht l-istess kondizzjonijiet huma applikati għall-bastimenti tal-Mawritanja.

Il-prodott tas-sajd jibbenefika minn arranġamenti ta' kontroll doganali skont il-legiżlazzjoni tal-Mawritanja fis-seħh. Għalhekk, huwa eżenti minn kull proċedura doganali u dazju doganali jew imposta b'effett ekwivalenti mad-dhul fil-port tal-Mawritanja jew meta jiġi esportat, u huwa meqjus bhala merkanzija "ammessa temporanjament" ("hażna temporanja").

Is-sid għandu jiddeċiedi d-destinazzjoni tal-produtt tal-bastiment tiegħu. Din tista' tiġi pproċessata, maħżuna taht sistema kontroll doganali, mibjugħa fil-Mawritanja jew esportata (f'valuta barranija).

Il-bejgħ fil-Mawritanja, mahsub għas-suq tal-Mawritanja, huwa soġġett għall-istess taxxi u imposti għal daww applikati għall-prodotti tas-sajd tal-Mawritanja.

Il-benefiċċji jistgħu jiġu esportati mingħajr hlasijiet supplementari (eżenzjoni tad-dazji doganali u hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti).

2. Trasbord

- 2.1. Kull bastiment pelagiċu mghammar bi friża li jista' jittrasborda, skont iċ-ċertifikat ta' konformità, huwa soġġett għat-trasbord obbligatorju mal-baga 10 tal-Port Awtonomu ta' Nouadhibou, bl-eċċezzjoni tal-ahħar vjaġġ.
- 2.2. Il-bastiment tal-Unjoni Ewropea li jittrasborda fil-Port Awtonomu ta' Nouadhibou huwa eżenti minn kull taxxa jew imposta b'effett ekwivalenti apparti mill-hlasijiet tal-port u l-imposti li, taht l-istess kondizzjonijiet huma applikati għall-bastimenti tal-Mawritanja.
- 2.3. L-ahħar vjaġġ (il-vjaġġ ta' qabel il-hruġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għal assenza li ma tistax tkun anqas minn tliet xhur) ma jkunx suġġett għall-obbligu tat-trasbord.
- 2.4. Il-Mawritanja tirrizerva d-dritt li tirrifjuta t-trasbord jekk il-bastiment li jkun qiegħed iġorr il-hut kien involut f'sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat kemm għewwa kif ukoll barra ż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

KAPITOLU VI

KONTROLL

1. Dhul u hruġ miż-żona tas-sajd tal-Mawritanja

- 1.1. Bl-eċċezzjoni tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn, il-bastimenti bil-konz tal-wiċċ u l-bastimenti tas-sajd pelagiċi (li l-iskadenzi tagħhom isegwu d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XI ta' dan l-Anness), il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li joperaw taht dan il-Ftehim huma obbligati li jikkomunikaw:

a) id-dhul:

Dan għandu jiġi nnotifikat tal-anqas 36 siegħa bil-quddiem u għandha tinghata l-informazzjoni li ġejja:

— il-pożizzjoni tal-bastiment fil-hin tal-komunikazzjoni;

— il-jum, id-data u l-hin approssimattiv tad-dhul fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja;

— il-qabdiet u l-ispeċi miżmuma abbord fil-hin tal-komunikazzjoni, għall-bastimenti li jkunu indikaw minn qabel li għandhom liċenzja tas-sajd għal żona ohra tas-sajd fis-sottoreġjun. F'dan il-każ, l-awtorità ta' sorveljanza għandu jkollha aċċess għall-gurnal tas-sajd li jikkonċerna dik iż-żona tas-sajd filwaqt li kontrolli eventwali ma jistgħux idumu aktar mill-perjodu speċifikat fil-paragrafu 4 ta' dan il-Kapitolu.

b) il-hruġ:

Dan għandu jiġi nnotifikat tal-anqas 48 siegħa bil-quddiem u għandha tinghata l-informazzjoni li ġejja:

— il-pożizzjoni tal-bastiment fil-hin tal-komunikazzjoni;

— il-jum, id-data u l-hin tal-hruġ miż-żona tas-sajd tal-Mawritanja;

— il-qabdiet, skont l-ispeċi, miżmuma abbord fil-hin tal-komunikazzjoni.

- 1.2. Is-sidien għandhom jikkomunikaw lill-awtorità ta' sorveljanza d-dhul u l-hruġ tal-bastimenti tagħhom miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja bil-faks, bil-posta elettronika jew bil-posta bin-numru tal-fax u l-indirizz li jinsab fl-Appendiċi 1 ta' dan l-Anness. Fil-każ ta' diffikultajiet ta' komunikazzjoni b'dawn il-mezzi, l-informazzjoni tista' tintbagħat eċċezzjonalment permezz tal-Unjoni Ewropea.

Kwalunkwe tibdil fin-numri tal-komunikazzjoni u fl-indirizzi għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni, permezz tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea, fi żmien 15-il jum qabel ma jidhol fis-seħh.

1.3. Matul il-preżenza tagħhom fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jissorveljaw permanentement il-frekwenzi tas-sejha internazzjonali (VHF Kanal 16 jew HF 2 182 KHz).

1.4. Mal-wasla tal-messaġġi li jinnotifikaw il-hruġ miż-żona tas-sajd, l-awtoritajiet tal-Mawritanja jirrizervaw id-dritt li jiddeċiedu li jagħmlu verifika qabel it-tluq tal-bastimenti abbażi ta' kampjunar li jsir madwar il-port ta' Nouadhibou jew dak ta' Nouakchott.

Dawn il-kontrolli ma għandhomx idumu aktar minn 6 sigħat għall-pelaġiċi (il-kategoriji 7 u 8) u aktar minn 3 sigħat għall-kategoriji l-oħra.

1.5. In-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-punti ta' hawn fuq iwassal għal dawn is-sanzjonijiet:

a) l-ewwel darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-bastiment iħallas multa ugwali għall-minimu tal-medda pprovduta mil-leġislazzjoni tal-Mawritanja.

b) it-tieni darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-bastiment iħallas multa ugwali għall-massimu tal-medda pprovduta mil-liġi tal-Mawritanja;
- il-liċenzja titħassar għall-bqija tal-perjodu ta' validità tagħha.

c) it-tielet darba:

- il-bastiment jiġi ddevjat, jekk ikun possibbli;
- it-tagħbija abbord għandha tkun żbarkata u kkonfiskata mit-Teżor Pubbliku;
- il-liċenzja tiġi rtirata definittivament;
- il-kaptan u l-bastiment ma jithallewx joperaw aktar fil-Mawritanja.

1.6. F'każ li ma jkunx possibbli li l-bastiment li jwettaq il-ksur jiġi ddevjat, il-Ministeru għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera sabiex ikunu jistgħu jiġu applikati s-sanzjonijiet stabbiliti fit-taqsimha 1.5 ta' hawn fuq.

2. Spezzjonijiet fuq il-baħar

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-żona tal-Mawritanja tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkollhom liċenzja ssir minn bastimenti u spetturi mill-Mawritanja identifikabbli b'mod ċar bħala daww li huma assenjati għall-kontroll tas-sajd.

Qabel l-imbark, l-ispetturi mill-Mawritanja għandhom jinfurmaw lill-bastiment tal-Unjoni Ewropea dwar id-deċiżjoni tagħhom li jagħmlu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom juru l-identità tagħhom u l-kwalifika ta' spettur qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.

L-ispetturi mill-Mawritanja għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-hin mehtiegħ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt fuq il-bastiment, l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu. L-ispezzjoni m'għandhiex iddum aktar minn tliet sigħat għall-bastimenti tas-sajd pelaġiku u siegħa u nofs għall-kategoriji l-oħrajn.

Matul l-ispezzjonijiet fuq il-baħar, it-trasbord u l-iżbark, il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jiffaċilitaw l-imbark u x-xogħol tal-ispetturi tal-Mawritanja, b'mod partikolari billi jwettqu l-manutenzjoni li l-ispetturi jqisu bħala mehtieġa.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi tal-Mawritanja għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu d-dritt jagħmel xi kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea.

L-ispetturi tal-Mawritanja għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptani tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea qabel ma jtilqu mill-bastiment. Il-Mawritanja għandha tibghat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien erbat ijiem wara l-ispezzjoni.

3. Spezzjoni fil-port

L-ispezzjoni fil-port tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jiżbarkaw jew jittrasbordaw il-qabdiet li jkunu għamlu fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja għandha ssir minn spetturi tal-Mawritanja li jkunu identifikabbli b'mod ċar bħala spetturi mahtura għall-kontroll tas-sajd.

L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom juru l-identità tagħhom u l-kwalifika ta' spettur qabel l-ispezzjoni. L-ispetturi tal-Mawritanja għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss u għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun l-impatt fuq il-bastiment, l-operazzjoni tal-iżbark jew ta' trasbord u l-merkanzija. L-ispezzjoni ma għandhiex iddum aktar mill-operazzjoni ta' żbark jew ta' trasbord.

Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispettur tal-Mawritanja għandu jfassal rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea.

L-ispettur tal-Mawritanja għandu jagħti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni Ewropea kif tintemm l-ispezzjoni. Il-Mawritanja għandha tibghat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien 24 siegħa wara l-ispezzjoni.

4. Sistema ta' monitoraġġ konġunt tal-kontrolli fuq l-art

Il-partijiet għandhom jistabbilixxu jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ konġunt tal-kontrolli fuq l-art. Għal dan il-ghan, huma għandhom jaħtru rappreżentanti li jassistu fl-operazzjonijiet ta' kontroll u ta' spezzjoni mwettqa mis-servizzi nazzjonali rispettivi tal-kontroll u li jistghu jagħmlu osservazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll.

Dawn ir-rappreżentanti għandu jkollhom:

- kwalifika professjonali;
- esperjenza adegwata fis-sajd;
- għarfinen approfondit tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim u ta' dan il-Protokoll.

Meta dawn ir-rappreżentanti jattendu l-ispezzjonijiet, dawn jitwettqu mis-servizzi nazzjonali tal-kontroll u dawn ir-rappreżentanti ma jistgħux, fuq l-inizjattiva tagħhom stess, jeżerċitaw is-setgħat ta' spezzjoni mogħtija lill-uffiċjali nazzjonali.

Meta dawn ir-rappreżentanti jakkumpanjaw lill-uffiċjali nazzjonali, għandu jkollhom aċċess għall-bastimenti, postijiet u dokumenti li jkunu soġġetti għall-ispezzjoni mill-uffiċjali, sabiex jiġbru informazzjoni mhux personali meħtieġa biex iwettqu l-kompiti tagħhom.

Ir-rappreżentanti għandhom jakkumpanjaw lis-servizzi nazzjonali tal-kontroll fiż-żjarat tagħhom fil-portijiet abbord il-bastimenti mal-moll, fiċ-ċentri tal-irkant pubbliku, fil-hwienet tal-bejjieġha bl-ingrossa, fl-imhażen refriġerati u fpostijiet oħra għall-hatt u l-ħażna tal-hut qabel lma jitqiegħed fis-suq u jibda jinbiegħ.

Ir-rappreżentanti għandhom ifasslu u jipprezentaw rapport dwar il-kontrolli li jkunu attendew kull erba' xhur. Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti. Dawn l-awtoritajiet għandhom jagħtu kopja lill-Parti Kontra-enti l-oħra.

Iż-żewġ partijiet jaqblu li jwettqu mill-inqas żewġ spezzjonijiet kull sena alternattivament fil-Mawritanja u fl-Ewropa.

4.1. Kunfidenzjalità

Ir-rappreżentant fl-operazzjonijiet ta' monitoraġġ konġunt għandu jirrispetta l-materjal u t-tagħmir abbord il-bastimenti u faċilitajiet oħra, kif ukoll il-kunfidenzjalità tad-dokumenti kollha li jkollu aċċess għalihom. Iż-żewġ partijiet jaqblu li jiżguraw kunfidenzjalità stretta matul operazzjonijiet bħal dawn.

Ir-rappreżentant għandu jiżvela r-riżultati tal-hidma tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu biss.

4.2. Lokalizzazzjoni

Dan il-programm japplika għall-portijiet ta' żbark tal-Unjoni Ewropea u għall-portijiet tal-Mawritanja.

4.3. Finanzjament

Kull parti għandha tagħmel tajjeb għall-ispejjeż kollha tar-rappreżentant tagħha fl-operazzjonijiet ta' monitoraġġ kongunt inklużi l-ispejjeż tal-ivjaġġar u tal-akkomodazzjoni.

KAPITOLU VII

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ BIS-SATELLITA (VMS)

Il-monitoraġġ bis-satellita tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandu jsir permezz ta' trażmissjoni doppja skont sistema trijangulari, introdotta b'mod sperimentali matul dan il-Protokoll bil-mod li ġej:

- 1) bastiment tal-UE - FMC Stat tal-bandiera - FMC Mawritanja
- 2) bastiment tal-UE - FMC Mawritanja - FMC Stat tal-bandiera

1. Modi ta' trażmissjoni

Kull messagġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- b) il-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni, il-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' fiduċja ta' 99 %;
- c) id-data u l-hin li fiha tkun giet irreġistrata l-pożizzjoni;
- d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

L-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-FMC tal-Mawritanja għandu jipprovdli l-ipproċessar awtomatiku u, jekk meħtieġ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi ta' pożizzjoni. Il-messaġġi ta' pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati u maħżuna b'mod sigur għal perjodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett lill-FMC tal-Istat tal-bandiera.

Fil-każ ta' hsara teknika jew hsara fl-apparat ta' monitoraġġ kontinwu bis-satellita installat abbord il-bastiment tas-sajd, il-kaptan tal-bastiment għandu jittrażmetti l-informazzjoni speċifikata fil-punt 5 bil-faks fil-hin dovut liċ-Ċentru ta' Kontroll tal-Istat tal-bandiera u lill-FMC tal-Mawritanja. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa neċessarju li jintbagħat Rapport tal-Pożizzjoni globali kull 4 sigħat. Dan ir-rapport tal-pożizzjoni globali għandu jinkludi r-rapporti tal-pożizzjoni kif irreġistrati mill-kaptan tal-bastiment fuq bażi ta' kull siegħa skont ir-rekwiziti tal-punt 5.

Iċ-Ċentru ta' Kontroll tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat dawn il-messaġġi minnufih lill-FMC tal-Mawritanja. It-tagħmir difettuż għandu jissewwa jew jinbidel fi żmien massimu ta' 5 ijiem. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ikkonċernat ikollu johroġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja jew jidhol f'port tal-Mawritanja. Fil-każ ta' problema teknika gravi li tkun teħtieġ dewmien supplementari, tista' tinghata deroga ta' mhux aktar minn 15-il jum fuq talba tal-kaptan. F'dan il-każ, id-dispożizzjonijiet tat-taqsima 7 għandhom ikompli japplikaw għall-bastimenti kollha, minbarra għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn, li għandhom jergħu lura lejn il-port biex jitla' abbord osservatur xjentifiku mill-Mawritanja.

3. Kommunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-Mawritanja

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati lill-FMC tal-Mawritanja u vice versa. L-FMC tal-Istat tal-bandiera u tal-Mawritanja għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u l-Mawritanja għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura tal-kommunikazzjoni.

L-FMC tal-Mawritanja għandu jgħarraf minghajr dewmien lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropa b'kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni minn bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

Il-Mawritanja għandha tiżgura li t-tagħmir elettroniku tagħha jkun kompatibbli ma' dak tal-FMC tal-Istat tal-bandiera u għandha tgħarraf lill-Unjoni Ewropea mingħajr dewmien b'kull funzjonament hażin fir-rigward tal-komunikazzjoni u tal-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-ghan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jipprova jsolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirriżulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipolazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-ghan li tfixx l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tiegħu dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksir għandu jkun sugġett għas-sanzjonijiet previsti mill-Protokoll.

KAPITOLU VIII

KSUR

1. Rapport taż-żjara u Dikjarazzjoni ta' ksir

Ir-rapport taż-żjara li jispjega ċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għall-ksur, għandu jkun iffirmat mill-kaptan li fih jista' jniżżel id-dikjarazzjonijiet tiegħu u li tingħatalu kopja tiegħu mill-awtorità ta' sorveljanza. Din il-firma ma tippregudikax id-drittijiet tal-kaptan u l-mezzi ta' difiża jista' jinvoka fil-konfront tar-reat li bih jiġi akkużat.

Id-dikjarazzjoni ta' ksir għandha tiġi mfassla b'mod preċiż mill-awtorità ta' sorveljanza fuq il-bażi tal-ksur eventwali stabbilit u rreġistrat fir-rapport ta' spezzjoni mwettaq wara l-ispezzjoni tal-bastiment.

Il-konformità tal-ispeċifikazzjonijiet li tirriżulta mill-ispezzjoni teknika (Kapitolu II) għandha tiġi kkunsidrata waqt l-ispezzjoni.

2. Notifika tal-ksur

Fil-każ ta' ksir, l-awtorità ta' sorveljanza għandha tinnotifika, permezz ta' ittra, id-dikjarazzjoni ta' ksir lir-rappreżentant tal-bastiment flimkien mar-rapport taż-żjara ta' spezzjoni. L-awtorità ta' sorveljanza għandha tinforma dwar dan lill-Unjoni Ewropea mingħajr dewmien.

Fil-każ ta' ksir li ma jistax jitwaqqaf fuq il-baħar, il-kaptan, fuq talba tal-awtorità ta' sorveljanza għandu jieħu l-bastiment tiegħu fil-port ta' Nouadhibou. Fil-każ ta' reat rikonoxxut mill-kaptan, li jista' jieqaf fuq il-baħar, il-bastiment jista' jkompli bis-sajd tiegħu.

Fiż-żewġ każijiet, wara li jieqaf il-ksur, il-bastiment jista' jkompli bis-sajd tiegħu.

3. Soluzzjoni tal-ksur

Skont dan il-Protokoll, ir-reati jistgħu jiġu solvuti kemm bi proċedura ta' ftehim bonarju, kif ukoll bi proċedura gudiżzarja.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan tal-bastiment, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, bl-eċċezzjoni ta' miżuri bil-ghan li jiġbru l-evidenza, il-Mawritanja għandha torganizza, fuq talba tal-Unjoni Ewropea jekk meħtieġ, fi żmien tlett (3) ijiem ta' xogħol wara n-notifika tal-immobilizzazzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jiġu ċċarati l-fatti li wasslu għall-immobilizzazzjoni tal-bastiment u l-konsegwenzi. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera u rappreżentant ta' sid il-bastiment għandhom jattendu għal din il-laqgħa ta' informazzjoni.

Għalhekk, l-awtorità ta' sorveljanza għandha ssejjah lill-Kumitat tal-Hlas. L-informazzjoni kollha dwar l-andament tal-proċedura bonarja jew gudiżzarja rigward ir-reati mwettqa minn bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi kkomunikata fil-pront lill-Unjoni Ewropea. Jekk ikun meħtieġ, u b'deroga mogħtija mill-President tal-Kumitat tal-Hlas, is-sid jista' jiġi rrappreżentat fil-Kumitat tal-Hlas minn żewġ persuni.

Il-hlas eventwali tal-multa għandu jsir permezz ta' trasferiment ta' fondi sa mhux aktar tard minn 30 jum wara t-tranzazzjoni. F'każ li l-bastiment ikun jixtieq johroġ miż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, il-hlas irid ikun sar qabel dan il-ħruġ. L-irċevuta tat-Teżor Pubbliku, jew SWIFT awtentikata mill-Bank Ċentrali tal-Mawritanja (Banque Centrale de Mauritanie - BCM) fil-granet mhux tax-xogħol, għandhom iservu bħala prova tal-hlas tal-multa għar-rilaxx tal-bastiment.

Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli, il-Ministeru għandu jibgħat il-fajl lill-prosekutur pubbliku mingħajr dewmien. Skont il-legiżlazzjoni fis-seħh, sid il-bastiment għandu jagħmel garanzija bankarja li tkopri kwalunkwe multa. Il-bastiment għandu jiġi rilaxxat 72 siegħa wara d-data tad-depożitu tal-garanzija. Il-garanzija bankarja għandha tkun irrevokabbli sakemm tintemm il-proċeduri legali. Din għandha tiġi rilaxxata mill-Ministeru hekk kif il-proċedura tispiċċa mingħajr kundanna. Bl-istess mod, f'każ ta' kundanna li twassal għal multa, il-hlas tal-multa għandu jsir skont ir-regolamenti fis-seħh, li jipprovdu b'mod partikolari li l-garanzija bankarja għandha tiġi rilaxxata ladarba l-hlas isir fi żmien 30 jum wara s-sentenza.

Il-bastiment jiġi rilaxxat, u l-ekwipaġġ tiegħu jithalla jitlaq mill-port meta:

- l-obbligi li jirriżultaw mill-proċedura ta' kompromess jiġu ssodisfati;
- l-garanzija bankarja msemmija fil-paragrafu 5 hawn fuq tkun giet preżentata u aċċettata mill-Ministeru, sakemm jitlestew il-proċeduri legali.

KAPITOLU IX

TLUGH ABBORD TAL-BAHRIN TAL-MAWRITANJA

1. Hlief għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun li jridu bil-fors itellghu, tal-anqas, bahri mill-Mawritanja għal kull bastiment u l-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief li għandhom, bil-fors, jtellghu 3 bahrin mill-Mawritanja għal kull bastiment, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea huwa obligat li jtella' abbord, matul iż-żmien kollu li l-bastiment jagħmel fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, 60 % tal-bahrin mill-Mawritanja magħżula liberament abbażi ta' lista mfassla mill-Ministeru, minbarra l-uffiċjali. Madankollu, f'każ ta' tluġh abbord ta' uffiċjali studenti mill-Mawritanja, in-numru tagħhom jitnaqqas minn dak tal-bahrin mill-Mawritanja.
2. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandhom jikkomunikaw lill-Ministeru l-ismijiet tal-bahrin mill-Mawritanja li jittellghu abbord il-bastiment ikkonċernat, u jindikaw ir-rwol tagħhom fl-ekwipaġġ kif irreġistrati.
3. Id-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-principji u d-drittijiet fundamentali tax-xogħol, tapplika bi dritt shiħ għall-bahrin li jittellghu abbord fuq bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea. Din tikkonċerna b'mod partikolari l-liberta ta' assoċjazzjoni u ta' għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-haddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tal-professjonijiet.
4. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-Mawritanja, li kopja tagħhom għandha tinghata lill-firmatarji, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom flimkien mal-awtorità kompetenti tal-Mawritanja. Dawn il-kuntratti jggarantixxu lill-bahrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali li tapplika għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u incident.
5. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jikkomunika, fi żmien xahrejn wara l-ghoti tal-liċenzja, kopja tal-imsemmi kuntratt li jkun ittimbrat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, direttament lill-Ministeru.
6. Is-salarju tal-bahrin mill-Mawritanja jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Huwa jiġi stabbilit qabel ma jinghataw il-liċenzji, bi qbil komuni bejn is-sidien jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin mill-Mawritanja kkonċernati jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet tar-remunerazzjoni tal-bahrin mill-Mawritanja ma jistgħux ikunu inferjuri għal dawk applikabbli għall-ekwipaġġi tal-Mawritanja, u jridu jkunu konformi, jew superjuri għan-normi tal-ILO.
7. Jekk bahri wiehed jew aktar impjegati abbord ma jiġux fil-hin iffissat għat-tluq tal-bastiment, dan huwa awtorizzat li jibda l-hruġ previst wara li jkun informa lill-awtoritajiet kompetenti tal-port tal-imbark bin-nuqqas fl-ghadd meħtieġ ta' bahrin u wara li jkun agġorna l-lista tal-ekwipaġġ tiegħu. Dawn l-awtoritajiet jinfurmaw lill-awtorità ta' sorveljanza.
8. Is-sid huwa responsabbli li jiehu l-miżuri neċessarji biex jassigura ruħu li l-bastiment tiegħu jtella' n-numru ta' bahrin meħtieġa skont dan il-Ftehim, sa mhux aktar tard mill-hruġ fuq il-bahar li jkun imiss.
9. Fil-każ li l-bahrin mill-Mawritanja ma jtitlghux abbord għal raġunijiet oħrajn li mhux dawk stipulati fil-punt preċedenti, is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea huma obligati li jhallsu somma fissa ta' EUR 20 għal kull jum ta' sajd fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja għal kull bahri, fi żmien massimu ta' 3 xhur.
10. Il-hlas għall-bahrin li ma jittellghux abbord isir skont l-ghadd ta' jem ta' sajd effettivi u mhux skont kemm iddum il-liċenzja.
11. Din is-somma tintuża għat-tahriġ ta' sajjieda mill-Mawritanja u għandha tiġi ddepożitata fil-kont indikat fil-Kapitolu I, dispożizzjonijiet generali ta' dan l-Anness.
12. L-Unjoni Ewropea, kull semestru, għandha tibgħat lill-Ministeru l-lista tal-bahrin mill-Mawritanja li jittellghu abbord il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea, fl-1 ta' Jannar u fl-1 ta' Lulju ta' kull sena, fejn tissemma' r-reġistrazzjoni tagħhom fir-reġistru tan-nies tal-bahar u l-indikazzjoni tal-bastimenti li fuqhom dawn ittellghu.
13. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-punt 7 hawn fuq, jekk is-sidien jibqgħu ma jirrispettawx, b'mod ripetut, it-tluġh abbord tan-numru ta' bahrin mill-Mawritanja previst, il-liċenzja tas-sajd tal-bastiment tiġi awtomatikament sospiża sa ma jitwettaq dan l-obbligu.

KAPITOLU X

OSSERVATORI XJENTIFIĊI

Sistema ta' osservazzjoni hija stabbilita abbord il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea.

1. Għal kull kategorija ta' sajd iż-żewġ Partijiet għandhom jagħzlu mill-inqas żewġ bastimenti fis-sena li għandhom jimbarkaw abbord osservatur xjentifiku mill-Mawritanja, hlief għall-bastimenti tas-sajd tat-tonn bit-tartarun, li għalihom l-imbark isir fuq it-talba tal-Ministeru. Fil-każijiet kollha, jista' jkun hemm osservatur wiehed biss kull darba għal kull bastiment.

L-osservatur xjentifiku għandu jibqa' abbord bastiment għal vjaġġ wiehed. Madankollu, fuq talba esplicita ta' kwalunkwe Parti, dan l-imbark jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul medju tal-vjaġġi previsti għal bastiment partikolari.

2. Il-Ministeru għandu jinforma lill-Unjoni Ewropea dwar l-ismijiet tal-osservaturi xjentifiċi mahtura, li jkollhom id-dokumenti mehtieġa, tal-anqas sebat ijiem tax-xogħol qabel id-data prevista għat-tluġ tagħhom abbord.
3. L-ispejjeż kollha marbuta mal-attivitajiet tal-osservaturi xjentifiċi, inkluż is-salarju, ir-remunerazzjoni, il-kumpens tal-osservatur għandhom jithallsu mill-Ministeru.
4. Il-Ministeru għandu jagħmel l-arrangamenti kollha għall-imbark u l-iżbark tal-osservatur xjentifiku.

Il-kundizzjonijiet abbord tal-osservatur xjentifiku għandhom ikunu l-istess bħal dawk ta' uffiċjal tal-bastiment.

L-osservatur xjentifiku għandu jkun offrut il-facilitajiet kollha mehtieġa għat-tweqqi tal-funzjonijiet tiegħu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi tal-komunikazzjoni mehtieġa għat-tweqqi tal-funzjonijiet tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet ta' sajd tal-bastiment, jiġifieri l-ġurnal tas-sajd, il-ġurnal tas-sajd supplementari u l-ktieb tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment mehtieġa biex jiġi ffacilitat ix-xogħol ta' osservazzjoni tiegħu.

5. L-osservatur xjentifiku għandu jippreżenta ruħu lill-kaptan tal-bastiment magħżul lejliet id-data stabbilita għat-tluġ abbord tiegħu. F'każ li l-osservatur xjentifiku ma jippreżentax ruħu, il-kaptan tal-bastiment jinforma lill-Ministeru u lill-Unjoni Ewropea. F'dan il-każ, il-bastiment għandu l-jedd jitlaq mill-port. Madankollu, il-Ministeru jista' mingħajr dewmien u bi spejjeż tiegħu, itella' abbord osservatur xjentifiku ġdid, mingħajr ma jtellf l-attività ta' sajd tal-bastiment.

6. L-osservatur xjentifiku għandu jkollu:

- kwalifika professjonali,
- esperjenza adegwata fil-qasam tas-sajd u għarfien approfondit tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

7. L-osservatur xjentifiku għandu jara li jiġi rrispettati d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkunu qegħdin jahdmu fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja.

Huwa għandu jagħmel rapport ta' dan. B'mod partikolari, hu għandu:

- josserva l-attivitajiet ta' sajd tal-bastimenti,
- jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti f'operazzjonijiet ta' sajd,
- jiġbor kampjuni bijoloġiċi fil-qafas ta' programmi xjentifiċi,
- jiehu nota tal-irkaptu tas-sajd u tal-malja tax-xbieki utilizzati.

8. Il-kompiti kollha ta' osservazzjoni huma llimitati għall-attivitajiet tas-sajd u għall-attivitajiet relatati li huma rregolati minn dan il-Protokoll.

9. L-osservatur xjentifiku għandu

- jiehu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tat-tluġ tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,
- juża l-apparat u l-proċeduri tal-miżuri miftiehma għall-kejl tal-malja tax-xbieki użati fil-qafas ta' dan il-Protokoll,
- jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jinstabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument li huwa tal-imsemmi bastiment.

10. Fit-tmiem il-perjodu ta' osservazzjoni u qabel ma jitlaq minn fuq il-bastiment, l-osservatur xjentifiku għandu jagħmel rapport skont il-mudell li jidher fl-Appendiċi 9 ta' dan l-Anness. Għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jżid jew jitlob li jżiedu l-osservazzjonijiet kollha li huwa jqis li huma utli u jiffirma tahtom. Kopja tar-rapport tingħata lill-kaptan tal-bastiment meta l-osservatur xjentifiku jtniżżel l-art kif ukoll lill-Ministeru u lill-Unjoni Ewropea.

KAPITOLU XI

IL-BASTIMENTI LI JISTADU GĦALL-ISPEĊIJET LI JPASSU HAFNA

1. Il-liċenzji għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief u għall-bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wieċ jinħarġu għall-perjodi li jaqblu mas-snin kalendarji hlief għall-ewwel u l-aħħar sena ta' dan il-Protokoll.

Meta jiġu ppreżentati l-provi tal-hlas bil-quddiem, il-Ministeru jidher il-liċenzja u jirreġistra l-bastiment ikkonċernat fuq il-lista tal-bastimenti li huma awtorizzati li jistadu u li għandha tintbagħat lill-awtorità ta' sorveljanza u lill-Unjoni Ewropea.

2. Qabel ma jirċievi l-liċenzja tiegħu, kull bastiment li jkun qed jopera għall-ewwel darba fil-kuntest tal-ftehim, għandu jersaq għall-ispezzjonijiet previsti mir-regolamentazzjoni fis-sehh. Dawn l-ispezzjonijiet jistgħu jsejtnu f'port barrani li jrid ikun hemm qbil dwaru. L-ispejjeż kollha marbuta ma' din l-ispezzjoni għandhom jithallsu minn sid il-bastiment.

3. Il-bastimenti li jibbenefikaw mil-liċenzji tas-sajd fil-pajjiżi tas-sottoreġjun jistgħu jsemmu fuq l-applikazzjoni għal liċenzja, il-pajjiż, l-ispeċi(jiet) u t-tul tal-validità tal-liċenzja tagħhom bil-hsieb li jiġi ffaċilitat id-dhul u l-hruġ tagħhom miż-żona tas-sajd.

4. Il-liċenzji jinħarġu wara l-hlas, permezz ta' trasferiment f'wiehied mill-kontijiet kif definit fil-Kapitolu I, ta' somma fissa li tikkorrispondi għall-hlas bil-quddiem indikat fl-iskedi tekniċi inklużi fil-Protokoll. Din is-somma globali għandha tkun stabbilita *pro rata* għaž-żmien tal-validità tal-liċenzja għall-ewwel u l-aħħar sena tal-Protokoll.

F'dak li jirrigwarda t-taxxa paraġiskali, din għandha tithallas *pro rata* għaž-żmien fiż-żona tas-sajd tal-Mawritanja. Ix-xhur ta' hlas jitqiesu bħala perjodi ta' 30 jum ta' sajd effettiv. Din id-dispożizzjoni tippreżerva l-karattru integrali ta' din it-taxxa u għalhekk kull xahar ta' hlas mibdi għandu jithallas.

Bastiment li jkun stad bejn 1 u 30 jum f'sena, għandu jhallas taxxa għal xahar. It-tieni xahar ta' hlas minn din it-taxxa jkun dovut wara l-ewwel perjodu ta' 30 jum u kull perjodu bhal dan sussegwenti.

Il-hlasijiet addizzjonali kull xahar għandhom isiru sa mhux aktar tard minn 10 ijiem wara l-ewwel jum ta' kull perjodu komplementari.

5. Fuq il-bastimenti għandu jinżamm ġurnal ta' abbord, skont il-mudell meħmuż fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness, għal kull perjodu tas-sajd fl-ilmijiet tal-Mawritanja. Dan għandu jimtela anke f'każ fejn ma jinqabdux hut.

6. Soġġett għall-verifika li tkun tixtieq twestaq il-Mawritanja, l-Unjoni Ewropea għandha tissottometti lill-Ministeru, qabel il-15 ta' Gunju ta' kull sena, rendikont tat-tariffi dovuti għas-sena tas-sajd preċedenti, abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet stabbiliti minn kull sid u vvalidati mill-istituti xjentifiċi responsabbli għall-verifika ta' dejta dwar il-qabdiet fl-Istati Membri, bħalma huma l-IRD (Institut de recherche pour le développement), l-IEO (Instituto Espanol de Oceanografia), l-INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agrária e das Pescas) u l-IMROP (Institut mauritanien de recherches océanographiques et des pêches).

7. Il-bastimenti tas-sajd għat-tonn u bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wieċ għandhom jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet kollha adottati mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT).

8. Għall-aħħar sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll, ir-rendikont tat-tariffi dovuti għas-sena tas-sajd preċedenti għandu jiġi nnotifikat fl-4 xhur wara li jkun skada il-Protokoll.

9. Ir-rendikont finali għandu jintbagħat lis-sidien ikkonċernati, li għandhom 30 jum, li jibdwu jghoddu min-notifika u l-approvazzjoni tal-ammonti totali mill-Ministeru, biex jonoraw l-obbligi finanzjarji tagħhom mal-awtoritajiet kompetenti rispettivi. Il-hlas dovut f'EUR, maħruġ f'isem it-Teżor Pubbliku fil-kont imsemmi fil-Kapitolu I, għandu jsir sa mhux aktar tard minn xahar u nofs wara n-notifika msemmija.

Madankollu, jekk l-ammont tad-dikjarazzjoni finali huwa anqas mit-total tal-hlas bil-quddiem stipulat fil-punt 3, id-differenza li tirriżulta minn dan ma tithallasx lura lis-sid.

10. Fit-3 sigħat ta' qabel kull dhul u hrug miż-żona, il-bastimenti għandhom jikkomunikaw direttament lill-awtoritajiet tal-Mawritanja, b'mezz elettroniku, u, jekk dan mhux possibbli, permezz tar-radju, il-pożizzjoni tagħhom u l-qabdiet li jkollhom abbord.

L-indirizzi u l-frekwenza tar-radju huma kkomunikati mill-awtorità ta' sorveljanza.

11. Il-bastimenti tas-sajd ghat-tonn bit-tartarun, fuq talba tal-awtoritajiet tal-Mawritanja u bi qbil komuni mas-sidien ikkonċernati, għandhom itellgħu abbord osservatur xjentifiku għal kull bastiment għal perjodu miftiehem.

SKEDI TEKNIĊI

KATEGORIJA TAS-SAJD 1:

BASTIMENTI TAS-SAJD LI JISTADU GĦALL-KRUSTAĊI HLIEF GĦALL-AWWISTA U L-GRANĊ

1. Żona tas-sajd

- a) Fit-Tramuntana tal-Latitudni 19°00 N, żona mmarkata mil-linja li tgħaqqad il-punti li ġejjin:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°40,00 N	17°07,50 W
20°05,00 N	17°07,50 W
19°49,00 N	17°10,60 W
19°43,50 N	16°57,00 W
19°18,70 N	16°46,50 W
19°00,00 N	16°22, 00 W

- b) Fin-Nofsinhar tal-Latitudni 19°00,00N sal-Latitudni 16°04,00N, 6 mili nawtiċi mill-marka tal-ilma baxx għall-bastimenti awtorizzati b'mod speċjali u 8 mili nawtiċi mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma għall-bastimenti l-oħrajn kollha.

2. L-irkaptu awtorizzat

- Irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh għall-gambli inkluż armat b'katina għall-gambli u kwalunkwe tagħmir ieħor selettiv. Il-katina għall-gambli hija parti integrali mill-armar tal-bastimenti tat-tkarkir għall-gambli armati b'outriggers. Din tkun magħmula minn katina waħda twila li jkollha holoq ta' dijametru massimu ta' 12-il millimetru u tkun imwahnha bejn il-holoq tal-bastimenti tat-tkarkir fuq quddiem tax-xoffa.
- L-użu obligatorju ta' tagħmir selettiv huwa sugġett għal deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt abbażi ta' valutazzjoni xjentifika, teknika u ekonomika kongunta.
- L-irduppar tal-manka mhux permess.
- L-irduppar tal-ħbula tal-manka tax-xibka tat-tkarkir mhux permess.
- Is-sottovesti ta' protezzjoni huma awtorizzati.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

50 mm

4. Daqs minimu

Għall-gambli tal-fond, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb. Il-ponta tar-rostru hija l-estensjoni tal-qoxra, li tinsab fil-parti tan-nofs ta' quddiem taċ-ċefalotoraci.

- Gambli tal-fond:
 - rose shrimp jew gambas (*Parapeneus longirostris*) 06 cm
- Gambli tal-kosta:
 - gamblu abjad jew gamblu caramote (*Penaeus notialis*) u l-gamblu komuni (*Penaeus kerathurus*) 200 ind/kg

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
10 % ħut	Awwisti
5 % granċijiet	Ċefalopodi

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	5 000	5 000
Tariffa	620 EUR/t	620 EUR/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' xahrejn li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 1 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' xahrejn li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-ghadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 36; — 50 % tal-ghadd totali ta' bastimenti li joperaw fl-istess hin fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja jistgħu jkunu awtorizzati li jahdmu fl-istess hin fl-istess perjodu tas-sajd fiż-żona li tkun fil-Punent tal-linja tas-6 mili stabbilita mill-marka tal-aktar livell baxx fin-Nofsinhar tal-latitudni 19 ° 00.00 N. — Jekk dan il-limitu ta' 50 % jirrappreżenta għadd ta' bastimenti ugwali għal 10 jew inqas, kollha għandhom jithallew jistadu fil-Punent tal-linja tas-6 mili stabbilita mill-marka aktar livell baxx tal-ilma fin-Nofsinhar tal-latitudni 19 ° 00.00 N. — Il-liċenza mahruġa lil bastiment għal perjodu speċifiku ta' xahrejn għandha tispeċifika jekk il-bastiment għandux permess li jistad fis-6 mili nawtiċi mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma fin-Nofsinhar tal-latitudni 19 ° 00.00 N. — Fit-Tramuntana tal-latitudni 19° 00.00 N, il-bastimenti kollha li jgħorru liċenzja sabiex jistadu għall-gambli għandhom jithallew jistadu fil-Punent tal-linja li l-koordinati tagħha huma speċifikati fil-paragrafu 1 ta' din l-iskeda.	

7. Irkupru bijoloġiku

Żewġ (2) perjodi ta' xahrejn (2): Mejju - Ġunju u Ottubru - Novembru.

Kwalunkwe tibdil fil-perjodu ta' rkupru bijoloġiku, abbażi ta' parir xjentifiku, għandu jkun innotifikat minnufih lill-Unjoni Ewropea.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

KATEGORIJA TAS-SAJD 2:

BASTIMENTI TAT-TKARKIR (MINGHAJR FRIŻA) U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-QIEGH GHALL-MARLOZZ L-ISWED

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19°15'60N, fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-punti il ġejjin:

20° 46,30N	17°03,00W
20° 36,00N	17°11,00W
20° 36,00N	17°36,00W
20° 03,00N	17°36,00W
19° 45,70N	17°03,00W
19° 29,00N	16°51,50W
19° 15,60N	16°51,50W
19° 15,60N	16° 49,60 W

(b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 15,60 N sal-latitudni 17° 50,00 N: fil-Punent tal-linja tal-24 mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

(c) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 17° 50,00 N: fil-Punent tal-linja tat-18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

(d) Matul il-waqfiet bijoloġiċi tas-sajd għaċ-ċefalopodi:

(1) Bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris, iż-żona ta' esklużjoni hija definita mill-punti li ġejjin:

20° 46,00N	17°03,00W
20° 46,00N	17°47,00W
20° 03,00N	17°47,00W
19° 47,00N	17°14,00W
19° 21,00N	16°55,00W
19° 15,60N	16°51,50W
19° 15,60N	16° 49,60 W

(2) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 15,60 N (Kap Timiris) u sal-latitudni 17° 50,00 N (Nouakchott), is-sajd huwa pprojbit, lil hinn mil-linja ta' 24 mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

(3) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 17° 50,00 N (Nouakchott), is-sajd huwa pprojbit lil hinn mil-linja ta' 18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma

2. Irkaptu awtorizzat

- Bastimenti tas-sajd bil-konzizzjiet tal-qiegh.
- Irkaptu tat-tkarkir tal-qiegh għall-marlozz.
 - L-irduppar tal-manka tax-xibka tat-tkarkir mhux permess.
 - L-irduppar tal-hbula tal-manka mhux permess.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

70 mm (għax-xibka tat-tkarkir)

4. Daqsijiet minimi

1) Għall-ħut, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4)

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
Bastimenti tas-sajd bit-tkarkir: 25 % tal-ħut	Ċefalopodi u krustaċi
Bastimenti tas-sajd bil-konz: 50 % tal-ħut	

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet ta' sajd / Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	4 000	4 000
Tariffa	90 EUR/t	90 EUR/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont meħud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 1 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-ghadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 11.	

7. Irkupru bijoloġiku

Jekk ikun meħtieġ, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta perjodu ta' rkupru bijoloġiku abbażi tal-parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

KATEGORIJA TAS-SAJD 3:

BASTIMENTI TAS-SAJD GHALL-ISPEĊIJET DEMERSALI HLIEF IL-MARLOZZ L-ISWED B'IRKAPTU IEHOR LI MA JKUNX JINKLUDI T-TKARKIR

1. Żona tas-sajd

- (a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19°48,50 N 3 mili nawtiċimkeġla minn Kap Blanc u Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 48,50 N u sal-latitudni 19° 21,00 N fil-Punent tal-longitudni 16° 45,00 W
- (c) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 21,00 N mil-linja ta' 9 mili nawtiċi mkeġla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma
- (d) Matul il-perjodi ta' rkupru bijoloġiku tas-sajd għaċ-ċefalopodi:

- (1) Bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris:

20° 46,00N	17°03,00W
20° 46,00N	17°47,00W
20° 03,00N	17°47,00W
19° 47,00N	17°14,00W
19° 21,00N	16°55,00W
19° 15,60N	16°51,50W
19° 15,60N	16° 49,60 W

- (2) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 50,60 N (Kap Timiris), is-sajd mhuwiex permess lil hinn mil-linja ta' 9 mili nawtiċi mkeġla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma
-

2. Irkaptu awtorizzat

- Konz
 - Gheżula, b'fond massimu ta' 7m u tul massimu ta' 100m. Ix-xbieki b'malja magħmula minn ħabel wiehed tal-poliamide mhux permessi
 - Xlief tal-idejn
 - Nases
 - Tartarun għas-sajd tal-lixxa
-

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

- 120 mm għall-gheżula
 - 20 mm għal xibka għas-sajd bil-lixxa ħajja
-

4. Daqsijiet minimi

Għall-ħut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq fuq il-bażi ta' parir xjentifiku.

5. Qabdiet inċidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
10 % tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż ħaj)	

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	2 500	2 500
Tariffa	105 EUR/t	105 EUR/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 1 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-għadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 9.	

7. Irkupru bijoloġiku

Jekk ikun mehtieg, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta rkkupru bijoloġiku fuq il-baži tal-parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

It-tartarun għandu jintuża biss għas-sajd tal-lixka li tkun sejra jintuża għas-sajd bix-xlief jew bin-nases.

L-użu tan-nassa huwa awtorizzat għal massimu ta' 7 bastimenti b'tunnellaġġ individwali ta' inqas minn 135 TG.

KATEGORIJA TAS-SAJD 4:

GRANĊIJET

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19° 15,60 N: fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-punti li ġejjin:

20° 46,30N	17°03,00W
20° 36,00N	17°11,00W
20° 36,00N	17°36,00W
20° 03,00N	17°36,00W
19° 45,70N	17°03,00W
19° 29,00N	16°51,50W
19° 15,60N	16°51,50W
19° 15,60N	16° 49,60 W

(b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19°15,60 N, sal-latitudni 17°50 N: fil-Punent tal-linja tat-18-il mil nawtiku mkejla mill-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

Nassa

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

60 mm (Malja tax-xibka)

4. Daqs minimu

Għall-krustaċi, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb. Il-ponta tar-rostru hija l-estensjoni tal-qoxra, li tinsab fil-parti tan-nofs ta' quddiem taċ-ċefalotoraci (ara l-Appendiċi 4).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq

5. Qabdiet inċidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
—	Hut, ċefalopodi u krustaċi minbarra l-ispeċi mmirata

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet inċidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (f'tunnellati)	200	200
Tariffa	310 EUR/t	310 EUR/t
	It-tariffa tigi kkalkulata fit-tmien ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 1 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-għadd massimu ta' nases tal-awwist awtorizzat ma jistax jaqbeż il-500 għal kull liċenzja.	

7. Irkupru bijoloġiku

Żewġ (2) perjodi ta' xahrejn (2): Mejju - Ġunju u Ottubru - Novembru.

Kull tibdil fil-perjodu ta' rkupru bijoloġiku huwa soġġett għal deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt fuq il-bażi ta' parir xjentifiku.

8. Kummenti

Il-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

KATEGORIJA TAS-SAJD 5:

BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI

1. Żona tas-sajd

(c) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19°21,00N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris

(d) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19°21,00N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

Tartarun

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

—

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, id-daqs minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija fl-Appendiċi 4.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
—	Speċijiet ohra minbarra l-ispeċi jew il-grupp ta' speċijiet fil-mira

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex elenkati fil-ġurnal tas-sajd adottat mill-ICCAT.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Għadd ta' bastimenti awtorizzati	22 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni
Tariffa fissa annwali	EUR 1 750 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni, għall-qbid ta' 5 000 tunnellata ta' speċijiet li jpassu ħafna u speċijiet assoċjati
Sehem ikkalkulat fuq il-qbid	35 EUR/t

7. Irkupru bijoloġiku

—

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

KATEGORIJA TAS-SAJD 6:

BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIL-QASAB U X-XLIEF U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZIJJET TAL-WIĊĊ

1. Żona tas-sajd

Bastimenti tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ

- (a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-30 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

Bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief

- (a) Fit-tramuntana tal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tal-15-il mil nawtiku mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja tat-12-il mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

Sajd bil-lixa ħajja

- (a) Fit-tramuntana tal-latitudni 19° 48,50 N: fil-Punent tal-linja ta' 3 mili nawtiċi mkejla mil-linja bażi bejn il-Kap Blanc u l-Kap Timiris
- (b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 48,50 N u sal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-longitudni 16° 45,00 W
- (c) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19° 21,00 N: fil-Punent tal-linja ta' 3 mili nawtiċi mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

- Bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief: Qasba u xibka tat-tkarkir (għas-sajd bil-lixka hajja)
- Bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: Konz tal-wiċċ

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

16 mm (Sajd bil-lixka hajja)

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (Ara l-Appendiċi 4)

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija fl-Appendiċi 4.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
—	Speċijiet oħra minbarra l-ispeċi jew il-grupp ta' speċijiet fil-mira

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Għadd ta' bastimenti awtorizzati	22 bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief u bastimenti tas-sajd bil-konzijiet
Tariffa fissa annwali	— EUR 2 500 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief — EUR 3 500 għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, għall-qbid ta' 10 000 tunnellata ta' speċijiet li jpassu hafna u speċijiet assoċjati
Sehem ikkalkulat fuq il-qbid	— 25 EUR/t għal bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief — 35 EUR/t għal bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ

7. Irkupru bijoloġiku

—

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

Sajd bil-lixka hajja

- L-attività tas-sajd bil-lixka għandha tkun limitata għall-għadd ta' granet fix-xahar li jiġi definit mill-Kumitat Kongunt. Il-bidu u t-tmiem ta' dawn l-attivitàjiet għandhom jiġu kkomunikati lill-awtorità ta' sorveljanza.
- Iż-żewġ Partijiet għandhom jiftiehm u dwar it-termini prattiċi sabiex ikun permess is-sajd jew il-gbir tal-lixka hajja mehtieg għall-attivitàjiet ta' dawn il-bastimenti ta' din il-kategorija. F'każ fejn dawn l-attivitàjiet jitwettqu f'żoni sensittivi jew bi strumenti mhux konvenzjonali, dawn it-termini għandhom jiġu ffissati abbażi tar-rakkomandazzjonijiet tal-IMROP u bi ftehim mas-Sorveljanza.

Klieb il-baħar

- 1) Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO f'dan il-qasam, is-sajd għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), il-kelb il-baħar abjad (*Carcharodon carcharias*), it-tawru (*Carcharias taurus*) u l-kelb il-baħar (*Galeorhinus galeus*) mhux permess.
- 2) Skont ir-rakkomandazzjonijiet 04-10 u 05-05 tal-ICCAT dwar il-harsien tal-klieb il-baħar maqbuda b'rabta mas-sajd immexxija mill-ICCAT.

KATEGORIJA TAS-SAJD 7:

BASTIMENTI TAT-TKARKIR UŻATI GĦAS-SAJD PELAĠIKU LI JKUNU MĠHAMMRA BI FRIŻA

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19°00,00N, żona bejn il-linja li tgħaqquad il-punti li ġejjin:

20°46,30N	17°03,00W
20°36,00N	17°11,00W
20°36,00N	17°35,00W
20°00,00N	17°30,00W
19°34,00N	17°00,00W
19°21,00N	16°52,00W
19°10,00N	16°41,00W
19°00,00N	16°39,50W

(b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19°00,00N sal-latitudni 16°04,00N 20 mil nawtiku mkejla mil-linja tal-marka tal-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

Tkarkir pelaġiku:

Il-manka tax-xibka tat-tkarkir pelaġiku tista' tissahha minn xibka b'daqs minimu tal-malji stirati ta' 400 mm u minn anelli tal-habel spazjati tal-anqas metru u nofs (1.5m) minn xulxin, minbarra l-anella li tinsab fuq in-naħa ta' wara tax-xibka tat-tkarkir li ma tistax titpogġa anqas minn 2 metri 'l bogħod mill-fetha tal-manka. Ir-rinforzar jew l-irduppar tal-manka għal kull irkaptu iehor mhuwiex permess u t-tkarkir fl-ebda każ ma għandu jimmira għal speċijiet oħra hlief il-pelaġiċi żgħar awtorizzati.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

40 mm

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumix imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
3 % tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż ħaj)	Krustaċi jew ċefalopodi minbarra l-klamar

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumix imsemmija fl-Appendiċi 4.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (tunnellati)	300 000	300 000
Tariffa	123 EUR/t	123 EUR/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont meħud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 5 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-ghadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa llimitat għal 19.	

7. Irkupru bijoloġiku

Iż-żewġ Partijiet jistgħu jaqblu dwar perjodu ta' rkupru bijoloġiku fi hdan il-Kumitat Kongunt abbażi ta' parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

Il-fatturi ta' konverżjoni għall-hut pelaġiku żgħir huma stabbiliti fl-Appendiċi 5.

L-opportunitajiet tas-sajd li ma jintużawx mill-Kategorija 8 jistgħu jintużaw b'rata massima ta' 2 licenzji fix-xahar.

KATEGORIJA TAS-SAJD 8:

BASTIMENTI TAS-SAJD PELAĠIKU FRISK

1. Żona tas-sajd

(a) Fit-Tramuntana tal-latitudni 19° 00,00 N: fil-Punent tal-linja li tgħaqqad il-punti li ġejjin:

20° 46,30 N 17°03,00W

20° 36,00 N 17°11,00W

20° 36,00 N 17°35,00W

20° 00,00 N 17°30,00W

19° 34,00 N 17°00,00W

19° 21,00 N 16° 52,00 W

19° 10,00 N 16° 41,00 W

19° 00,00 N 16° 39,50 W

(b) Fin-Nofsinhar tal-latitudni 19°00,00 N sal-latitudni 16°04,00 N, 20 mil nawtiku mkejla mil-linja li timmarka l-aktar livell baxx tal-ilma.

2. Irkaptu awtorizzat

Tkarkir pelaġiku u tartarun idur tas-sajd industrijali:

Il-manka tax-xibka tat-tkarkir tista' tissaħħaħ minn xibka b'daqs minimu tal-malji stirati ta' 400mm u minn anelli tal-habel spazjati tal-anqas metru u nofs (1.5m) minn xulxin, minbarra l-anella li tinsab fuq in-naha ta' wara tax-xibka tat-tkarkir li ma tistax titpoġġa anqas minn 2 metri 'l bogħod mill-fetha tal-manka. Ir-rinforzar jew l-irduppar tal-manka għal kull irkaptu iehor mhux permess, u t-tkarkir fl-ebda każ ma għandu jimmira speċi ohra hlief il-pelaġiċi żgħar awtorizzati.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

40 mm għall-bastimenti tas-sajd bit-tkarkir u 20 mm għall-bastimenti li jistadu bit-tartarun

4. Daqsijiet minimi

Għall-hut, il-qies minimu għandu jitkejjel mill-ponta ta' quddiem sal-ponta tad-denb (tul totali) (ara l-Appendiċi 4).

Il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi daqs minimu għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

5. Qabdiet incidentali

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
3 % tat-total tal-ispeċi jew tal-grupp ta' speċijiet fil-mira awtorizzati (piż ħaj)	Krustaċi jew ċefalopodi minbarra l-klamar

Il-Kumitat kongunt jista' jistabbilixxi rata ta' qabdiet incidentali għall-ispeċijiet li mhumiex imsemmija hawn fuq.

6. Opportunitajiet tas-sajd / Tariffi

Volum ta' qabdiet awtorizzat (ftunnellati)	15 000 tunnellata fis-sena. Jekk dawn l-opportunitajiet ta' sajd jintużaw, dawn għandhom jitnaqqsu mill-allokazzjoni ta' 300 000 t prevista fil-kategorija 7.
--	--

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Tariffa	123 EUR/t	123 EUR/t
	It-tariffa tiġi kkalkulata fit-tmiem ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad, b'kont mehud tal-qabdiet li jkunu saru matul dan il-perjodu. Hlas bil-quddiem ta' EUR 5 000 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa, jikkundizzjona l-ghoti tal-liċenzja u għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li fihom il-bastiment ikun ġie awtorizzat li jistad. L-għadd ta' bastimenti awtorizzati fl-istess hin huwa limitat għal 2, ekwivalenti għal 2 liċenzji ta' tliet xhur għall-bastimenti tat-tkarkir użati għas-sajd pelagiku mghammra bi friża tal-kategorija 7.	

7. Irkupru bijoloġiku

Iż-żewġ Partijiet jistgħu jaqblu dwar perjodu ta' rkupru bijoloġiku fi hdan il-Kumitat Kongunt abbażi ta' parir xjentifiku tal-Kumitat Xjentifiku Kongunt.

8. Kummenti

It-tariffi huma stabbiliti għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll.

Il-fatturi ta' konverżjoni għall-hut pelagiku zghir huma stabbiliti fl-Appendiċi 5.

KATEGORIJA TAS-SAJD 9:

ĊEFALOPODI

1. Żona tas-sajd

p.m.

2. Irkaptu awtorizzat

p.m.

3. Daqs minimu tal-malji awtorizzat

p.m.

4. Qabdiet incidental

Awtorizzati	Mhux awtorizzati
p.m.	p.m.

5. Tunnellaġġ awtorizzat/Tariffi

Perjodu	Sena 1	Sena 2
Volum ta' qabdiet awtorizzat (ftunnellati)	p.m.	p.m.
Tariffa	p.m.	p.m.

6. Irkupru bijoloġiku

p.m.

7. Kummenti

p.m.

Appendiċi 1

FTEHIM TAS-SAJD MAWRITANJA – UNJONI EWROPEA
APPLIKAZZJONI GHAL LIĊENZJA TAS-SAJD

I - APPLIKANT

1. Isem sid il-bastiment:
2. Isem l-assocjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid:
3. L-indirizz tal-assocjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid:
.....
4. Telefown: Faks: Teleks:
5. L-isem tal-kaptan: Nazzjonalità:

II - IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGĦU

1. Isem il-bastiment:
2. L-Istat tal-bandiera:
3. Numru tar-reġistrazzjoni estern:
4. Port ta' reġistrazzjoni:
5. Sena u post ta' kostruzzjoni:
6. Kodiċi tas-sinjal tar-radju: Frekwenza tas-sinjal tar-radju:
7. Materjal tal-buq: Azzar ☐ Injam ☐ Polijester ☐ Ohrajn ☐

III - KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U RKAPTU

1. Tul totali: Wisa':
2. Tunnellaġġ (indikatur bħala TG):
3. Qawwa tal-magna prinċipali f'H.P.: Marka: Tip:
4. Tip ta' bastiment: Kategorija tas-sajd:
5. L-irkaptu tas-sajd:
6. Numru ta' ekwipaġġ abbord:
7. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk ☐ Refrigirat ☐ Imhallat ☐ Iffrizar ☐
8. Kapacità ta' friża kull 24 siegħa (ftunnellati):
9. Kapacità tal-istivi: Ghadd:

Magħmul fi, il-

Firma tal-applikant

Appendici 2

	Irkaptu (7)	Kodiçi irkaptu (8)	Majja (9)	Daqş tal-irkaptu (10)	Jum	Xahar	Sena	ffin
INTESTA-TURA Nru 1	Lsem tal-bastiment (1)	Tluq minn (4)	Data (6)					
	Kodiçi tar-radju (2)	Ritorn lejn (5)	Data (6)					
	L-isem tal-kaptan (3)							

[illegible]

Appendiċi 4

Il-leġiżlazzjoni fis-sehh, fir-rigward tad-daqsijiet minimi tal-qabdiet miżmuma abbord

Taqsimha III: Id-daqsijiet u piżijiet minimi tal-ispeċijiet

1. Id-dimensjonijiet minimi tal-ispeċijiet iridu jtkompli:

- għall-hut, mill-ponta ta' quddiem sat-tarf tad-denb (tul totali);
- għaċ-ċefalopodi, it-tul tal-ġisem biss, mingħajr is-saqajn;
- għall-krustaċi, mill-ponta tar-rostru sat-tarf tad-denb.

Il-ponta tar-rostru tfisser l-estensjoni tal-qoxra li tinsab fil-parti tan-nofs tan-naħa ta' quddiem taċ-ċefalotoraci. Għall-awwista roża, il-punt ta' referenza huwa n-nofs tal-parti mdahhla l-ġewwa tal-qoxra li tinsab bejn iż-żewġ qrun ta' quddiem.

2. Id-daqsijiet u l-piżijiet minimi tal-hut tal-baħar, ċefalopodi u krustaċi li s-sajd għalihom huwa awtorizzat huma:

a) Għall-hut tal-baħar:

— Laċċi (<i>Sardinella aurita</i> u <i>Sardinella maderensis</i>)	18 ċm
— Sardin (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 ċm
— Sawrell tal-Ewropa u Sawrell iswed tal-Afrika (<i>Trachurus spp.</i>)	19 ċm
— Sawrell, Sawrell isfar (<i>Decapcturus rhonchus</i>)	19 ċm
— Kavall tal-ġajjn (<i>Scomber japonicus</i>)	25 ċm
— Awrat (<i>Sparus auratus</i>)	20 ċm
— Pagru rar, Pagru (<i>Sparus coeruleostictus</i>),	23 ċm
— Pagru ħamrani (<i>Sparus auriga</i>), Pagru komuni (<i>Sparus pagrus</i>)	23 ċm
— Denċi (<i>Dentex spp.</i>)	15 ċm
— Paġella ħamra, bażuga (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>)	19 ċm
— Rubberlip grunt (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 ċm
— Mirli (<i>Labrus merula</i>)	25 ċm
— Gurbell Tork (<i>Sciana umbra</i>)	25 ċm
— Gurbell rar (<i>Argirosomus regius</i>) u Cassava croaker (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 ċm
— Ċeren u Dott (<i>Epinephelus spp.</i>)	40 ċm
— Serra tas-sniien (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 ċm
— Trilja (<i>Pseudupeneus prayensis</i>)	17 ċm
— M-ulett (<i>Mugil spp.</i>)	20 ċm
— Mazzola bla xewka (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>)	60 ċm
— Spnotta tat-Tbajja' (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 ċm
— Lingwata (<i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>)	20 ċm

— Lingwata (<i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>)	30 ċm
— Marlozz (<i>Merliccius</i> spp.)	30 ċm
— Tonn tal-pinen sofor (<i>Thunnus albacares</i>) ta' piż inqas minn	3,2 kg
— Tonn ta' ghajnu kbira (<i>Thunnus obesus</i>) ta' piż inqas minn	3,2 kg
b) Ghaċ-ċefalopodi:	
— Qarnit, Tako (<i>Octopus vulgaris</i>)	500 gr (imnaddaf)
— Klamari (<i>Loligo vulgaris</i>)	13 ċm
— Siċċa (<i>Sepia officinalis</i>)	13 ċm
— Siċċa (<i>Sepia bertheloti</i>)	07 ċm
c) Għall-krustaci:	
— Awwista ħadra (<i>Panulirus regius</i>)	21 ċm
— Awwista roża (<i>Palinurus mauritanicus</i>)	23 ċm
— Gambli tal-fond (<i>Parapeneus longirostris</i>)	06 ċm
— Granċ tal-fond (<i>Geryon maritae</i>)	06 ċm
— Gamblu Southern Pink jew gamblu caramote (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>)	200 indv/kg

Appendiċi 5

Lista ta' fatturi ta' konverżjoni

RATI TA' KONVERŻJONI LI GHANDHOM JIĠU APPLIKATI GHALL-PRODOTTI LESTI TAS-SAJD, MIKSUBA MINN SPEĊIJJET PELAĠIĊI ŻĠĦAR IPPROĊESSATI ABBORD IL-BASTIMENTI

Produzzjoni	Metodu ta' pproċessar	Rata ta' konverżjoni
Laċċa		
Bla ras	Qtugh manwali	1,416
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,675
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,795
Kavalli		
Bla ras	Qtugh manwali	1,406
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,582
Bla ras	Qtugh bil-magni	1,445
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,661
Sabres		
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,323
Flettijiet	Qtugh manwali	1,340
Bla ras, imnaddfa (qatgħa speċjali)	Qtugh manwali	1,473
Sardin		
Bla ras	Qtugh manwali	1,416
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,704
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,828
Sawrell		
Bla ras	Qtugh manwali	1,570
Bla ras	Qtugh bil-magni	1,634
Bla ras, imnaddfa	Qtugh manwali	1,862
Bla ras, imnaddfa	Qtugh bil-magni	1,953

NB: Għall-ipproċessar tal-ħut f'għalf, ir-rata ta' konverżjoni aċċettata hija ta' 5.5 tunnelli ta' ħut frisk għal kull tunnelli (1) ta' għalf.

Appendici 6

REPUBBLIKA IŻLAMIKTA TAL-MAWRITANJA
DIKJARAZZJONI TAL-HATT L-ART/TAT-TRAŻBORD

(A)	Isem il-bastiment (1)	Tluq minn (4)	Data (6)
Kodici tar-radju (2)			
Isem il-kaptan (3)			
Ritorn lejn (5)			

Nazzjonalità	Kodici tar-radju	Isem il-bastiment li qed jirċievi l-hut
--------------	------------------	---

Firma tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd

INDIKA L-PIZ F'KILOGRAMMI

[illegible]

Appendiċi 7

LIMITI TAŻ-ŻONI TAS-SAJD TAL-MAWRITANJA

Koordinati taż-ŻEE/Protokoll

VMS UE

1	Limiti tal-konfini tan-Nofsinhar	Lat.	16°	04'	N	Long.	19°	58'	W
2	Koordinati	Lat.	16°	30'	N	Long.	19°	54'	W
3	Koordinati	Lat.	17°	00'	N	Long.	19°	47'	W
4	Koordinati	Lat.	17°	30'	N	Long.	19°	33'	W
5	Koordinati	Lat.	18°	00'	N	Long.	19°	29'	W
6	Koordinati	Lat.	18°	30'	N	Long.	19°	28'	W
7	Koordinati	Lat.	19°	00'	N	Long.	19°	43'	W
8	Koordinati	Lat.	19°	23'	N	Long.	20°	01'	W
9	Koordinati	Lat.	19°	30'	N	Long.	20°	04'	W
10	Koordinati	Lat.	20°	00'	N	Long.	20°	14,5'	W
11	Koordinati	Lat.	20°	30'	N	Long.	20°	25,5'	W
12	Limiti tal-konfini tat-Tramuntana	Lat.	20°	46'	N	Long.	20°	04,5'	W

Appendiċi 8

RAPPORT TAL-OSSERVATUR XJENTIFIKU

Isem l-osservatur:

Bastiment: Nazzjonalità:
 Numru u port tar-registrazzjoni:
 Karratteristika:, tunnellaġġ: TG, Qawwa: hp
 Liċenzja: nru: Tip:
 Isem il-kaptan: Nazzjonalità:

Tluġh abbord tal-osservatur: Data:, Port:

Żbark tal-osservatur: Data:, Port:

Teknika tas-sajd awtorizzata
 Irkaptu użat:
 Malja tax-xibka u/jew daqs:
 Żoni tas-sajd iffrekwentati:
 Distanza mill-kosta:
 Ghadd ta' bahrin mill-Mawritanja abbord:
 Dikjarazzjoni tad-dhul .../.../... u tal-ħruġ .../.../... miż-żona tas-sajd

Stima tal-osservatur

Produzzjoni globali (kg):, iddikjarata fuq JP/JB:

Qabdiet incidentali: speċijiet, Rata stmata:%

Rimi: Speċijiet:, Kwantità (kg):

Speċijiet miżmuma						
Kwantità (kg)						
Speċijiet miżmuma						
Kwantità (kg)						

Kummenti tal-osservatur:		
Natura tal-kumment	data	pożizzjoni

Kummenti tal-osservatur (general):

Magħmul fi, il-

Firma tal-osservatur

Kummenti tal-kaptan Kopja tar-rapport irċevuta fi Firma tal-kaptan
--

Rapport mibgħut lil Kwalità:

ANNEX 2

APPOĠĠ FINANZJARJU GĦALL-PROMOZZJONI TA' SAJD RESPONSABBLI U SOSTENIBBLI

1. Suġġett u ammonti

L-Appoġġ finanzjarju jikkostitwixxi għajnuna pubblika għall-iżvilupp, indipendenti mill-komponent kummerċjali msemmi fl-Art. 7 (1)(a) tal-Ftehim u l-Art. 2 (1) ta' dan il-Protokoll.

L-Appoġġ finanzjarju msemmi fl-Artikolu 2(2) ta' dan il-Protokoll, jammonta għal EUR 3 miljun fis-sena. Huwa għandu l-għan li jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sajd responsabbli u sostenibbli fiż-żoni tas-sajd tal-Mawritanja, b'mod konsistenti mal-għanijiet strateġiċi ta' preżervazzjoni tar-riżorsi tas-sajd u ta' integrazzjoni aqwa tas-settur fl-ekonomija nazzjonali.

L-Appoġġ finanzjarju jikkonsisti fi tliet oqsma ta' intervent, kif ġej:

	Azzjonijiet
Prijorità I: KOOPERAZZJONI XJENTIFIKA U TAHRIG	Appoġġ għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' ġestjoni tas-sajd (MOFRI, ONISPA, ENEMP)
Prijorità II: SORVELJANZA	Appoġġ għall-attivitajiet tad-DSPCM
Prijorità III: AMBJENT	Preżervazzjoni tal-ambjent tal-baħar u kostali (PNBA u DNP)

2. Benefiċjarji

Il-benefiċjarji ta' dan l-Appoġġ huma, rispettivament, il-Ministeru tas-Sajd u l-Ministeru għall-Ambjent u l-Iżvilupp Sostenibbli. Il-benefiċjarji istituzzjonali għandhom jaħdmu mill-qrib mal-Ministeru tal-Finanzi.

3. Qafas ta' implimentazzjoni

L-Unjoni Ewropea u l-Mawritanja għandhom jiftiehem, fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 10 tal-Ftehim wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, dwar il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għal dan l-Appoġġ, il-bażi legali, l-ipprogrammar, monitoraġġ u l-evalwazzjoni kif ukoll it-termini ta' hlas.

4. Viżibbiltà

Il-Mawritanja tintrabat li tiżgura l-viżibbiltà tal-azzjonijiet implimentati permezz ta' dan l-Appoġġ. Għal dan il-għan, il-benefiċjarji għandhom jikkoordinaw mad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Nouakchott sabiex jimplimentaw il-"linji gwida tal-viżibbiltà" kif definiti mill-Kummissjoni Ewropea. B'mod partikolari, kull proġett għandu jkun akkumpanjat minn klawsola ta' viżibbiltà għall-Appoġġ tal-Unjoni Ewropea, jiġifieri permezz tal-preżentazzjoni tal-logo ("EU flag"). Fl-aħħar nett, il-Mawritanja għandha tibgħat pjan tal-inawgurazzjonijiet lill-Unjoni Ewropea.